

PURSELL GIFT

THE BRITISH EMPIRE
BY ALFRED LENGNICK.
1903.

X7



MOSES

Ein
biblisches Oratorium

von

LUDWIG SPITTA

für

Chor, Solostimmen, Orchester und Harfe

von

MAX BRUCH.

OP. 67

English version by Paul England.

CLAVIERAUSZUG.

Preis Mk 8 _ n.

Partitur: Mk 60 _ n.
Chorstimmen: Mk 12 _
(jede à Mk 3 _)



Orchesterstimmen: Mk 84 _
Dubletten: (Violine 1 u. 2,
Bratsche, Violoncell, Bafs, jede à 6 Mk)

Verlag und Eigenthum für alle Länder

von

N. SIMROCK IN BERLIN.

Copyright 1895 by N. Simrock, Berlin.

Verlag von C. F. Kahle, Leipzig

M2003
B88 M92
1895

Gift of
Pursell

Aufführungsrecht vorbehalten.

Das **Aufführungsrecht** dieses Werkes **oder einzelner Theile** daraus, hat die Verlagshandlung **vorbehalten**.

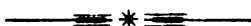
Die Concertvereine, Gesellschaften und Direktionen, welche dasselbe anzuführen beabsichtigen, wollen **wegen der Bedingungen** gefl. sich **direkt** an die **Verlagshandlung** wenden.

Zur Aufführung ist in **erster Reihe** nothwendig die **käufliche Erwerbung des gesamten Notenmaterials**: Partitur, Orchesterstimmen (nebst Doubletten,) Chorstimmen und **3 Clavierauszüge** (als Solostimmen gültig).

Das **Abschreiben** oder **jede sonstige Vervielfältigung** von Stimmen, sowie der **Nachdruck des Textbuches** oder einzelner Stücke daraus, sind **gesetzlich verboten** und wird ausdrücklich davor gewarnt.

Gegen **Zuwiderhandlungen** wird die Verlagshandlung ihre Rechte **sofort gesetzlich geltend** machen.

N. Simrock.



Notice!

Right of Performance Reserved.

The right to perform this work or any part or parts thereof is reserved by the Publisher.

Directors of Concerts and Societies who wish to make use of the work will please communicate directly with the Publisher in regard to terms.

For a performance a necessary condition is that the complete work be purchased: Orchestra-Score, Orchestra-Parts (in full), the Chorus Voice-Parts and three copies of the Piano-Score, for the use of the Soloists.

All persons are hereby warned against copying or in any way reduplicating the parts as well as reprinting the Text-Book or any part or parts thereof, as the same is forbidden according to law.

Any violation of the Publishers rights will be promptly prosecuted

N. Simrock.



10376. 10377

ALFRED LENOX,
83, DENNERS STREET,
LONDON, W.

SOLI:

Moses *Bass.*

Aaron *Tenor.*

Der Engel des Herrn *Sopran.*



Die **grosse Concert-Pause** ist zwischen dem I. u. II. **Theil**.
Zwischen N^o 6 u. 7 und zwischen N^o 13 u. 14 **kurze** Pausen.



Falls eine **Orgel nicht vorhanden**, werden die kleinen Noten in den
Bläserstimmen gespielt.



INHALT.

CONTENTS.

ERSTER THEIL.

Part I.

1. Am Sinai.

On Sinai.

	Pag.
N ^o 1. CHOR. {„Jehova selbst, der Herr“ „Jehova's name be praised“}	6
N ^o 2. DER ENGEL DES HERRN. THE ANGEL OF THE LORD. {„Mose, du Knecht des Herrn“ „Moses, thou man of God“}	21
N ^o 3. MOSES. {„Auf, hervor aus euern Zelten“ „Forth, come forth and stand together“}	26 ✓
N ^o 4. LOBGESANG (Chor). SONG OF PRAISE. {„Herr, Gott, du bist unsere Zuflucht“ „Oh God! Thou art our refuge“}	29
N ^o 5. DER ENGEL DES HERRN. THE ANGEL OF THE LORD. {„Mose, so spricht der Herr“ „Moses, thus saith the Lord“}	53
N ^o 6. CHOR. {„Schon birgt die Wolke ihn“ „Thick darkness hides him now“}	59

2. Das goldene Kalb.

The golden calf.

N ^o 7. CHOR. {„Ach Herr, wie so lang“ „Ah, Lord, my delay“}	61
N ^o 8. AARON und CHOR. AARON and THE CHORUS. {„Israel, schicke dich“ „Israel, Israel“}	75
N ^o 9. MOSES, AARON und CHOR. MOSES, AARON and THE CHORUS. {„Abtrünnige, kam es dahin mit Euch“ „Accursed race, what is this“}	93

ZWEITER THEIL.

Part II.

3. Die Rückkehr der Kundschafter aus Kanaan.

The Return of the Spies from Canaan.

N ^o 10. CHOR. {„Glück zu, es gelang“ „Rejoice with a song“}	106
N ^o 11. MOSES. {„Die ich entsandt, die Boten“ „With shouts of joy the messengers“}	115
N ^o 12. AARON und CHOR. AARON and THE CHORUS. {„Zur Höllen Pforten fahre ich dahin“ „The gates of hell are yawning“}	117
N ^o 13. MOSES, DER ENGEL DES HERRN und CHOR. MOSES, THE ANGEL OF THE LORD and CHORUS. {„Stosset in die Halldrommeten“ „Strike upon the sounding timbrels“}	129

4. Das Land der Verheissung.

The Land of Promise.

N ^o 14. DER ENGEL DES HERRN. THE ANGEL OF THE LORD. {„Hör Moses, was der Herr beschlossen hat“ „Hear Moses, what the Lord will bring to pass“}	146
N ^o 15. MOSES. {„Du bist Herr“ „Thou art God“}	152
N ^o 16. CHOR. {„Aus Wüstensand nun ins Gebirg“ „The stony way winds to the heights“}	154
N ^o 17. MOSES. {„Gepriesen seist du“ „My soul shall praise Thee“}	166
N ^o 18. CHOR-RECITATIV. {„Also starb Mose“ „So died Moses“}	170
N ^o 19. CHOR. {„Die richtig vor sich gewandelt haben“ „All they that walked“}	170

MOSES.

Erster Theil.

Part I.

I. Am Sinai.

On Sinai.

No 1. Chor. — Chorus of the People.

Max Bruch, Op. 67.

Andante maestoso. M. M. die ♩ = 69.

Clavier.

The musical score consists of several systems. The first system is the piano introduction, marked 'Andante maestoso. M. M. die ♩ = 69.' It features a grand staff with treble and bass clefs. The right hand plays chords and arpeggios, while the left hand plays a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *ff* and *rfs*. The second system continues the piano accompaniment, with the left hand playing a more active line. Dynamic markings include *pesante*, *rfs*, and *ff*. The third system is the vocal entry, with four parts: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. Each part has lyrics in German and English. The Soprano part starts with a fermata and then sings 'Je - ho - va selbst, der Herr, der Hoch - ge - lob - te,'. The Alto part has the lyrics 'Je - ho - vah's name be praised, the Lord of Ar-mies,'. The Tenor part has the lyrics 'Je - ho - va selbst, der Herr, der Hoch-ge - lob - te,'. The Bass part has the lyrics 'Je - ho - vah's name be praised, the Lord of Ar-mies,'. The piano accompaniment continues underneath the vocal parts, with dynamic markings like *ff* and *rfs*. The score concludes with a final piano accompaniment system.

Is - ra - els Gott, hat sich er - löst sein Volk,
 Is - ra - el's God, His people's strength and song, hat sich er - löst sein Volk,
 Is - ra - els Gott, hat sich er - löst sein Volk, hat sich er - löst sein Volk,
 Is - ra - el's God, His people's strength and song, His people's strength and song,
 Is - ra - el's God, His people's strength and song, hat sich er - löst sein Volk,
 Is - ra - el's God, His people's strength and song, His people's strength and song,

sein and Volk! Der E - wi - ge, der Ein - zi - ge,
 and song! song! The Ho - ly One, the Migh - ty One!
 löst sein strength and Volk! song! The Ho - ly One, the Migh - ty One!
 sein and Volk! Der E - wi - ge, der Ein - zi - ge,
 Volk sein song, and Volk! song! The Ho - ly One, the Migh - ty One!

ff *B* *a2* *ff* *a2* *ff* *a2* *ff* *a2* *ff* *a2*

p *trem.* *cresc.* *ff* *marcato* *ffz*

der sei - ne Eh - re kei - nen An - dern giebt,
 No o - ther god can stand be - fore the Lord,
 der sei - ne Eh - re kei - nen An - dern giebt,
 No o - ther god can stand be - fore the Lord,
 der sei - ne Eh - re kei - nen An - dern giebt,
 No o - ther god can stand be - fore the Lord,
 der sei - ne Eh - re kei - nen An - dern giebt,
 No o - ther god can stand be - fore the Lord,

und al - ler Him - mel Him - mel ist sein Stuhl, und
 And all the heav'n of hea - vens is His throne, And
 und al - ler Him - mel Him - mel ist sein Stuhl, und
 And all the heav'n of hea - vens is His throne, And

al - ler Him - mel Him - mel ist sein
 all the heav'n of hea - vens is His
 al - ler Him - mel Him - mel ist sein
 all the heav'n of hea - vens is His

C Allegro ma non troppo. ♩ = 126.

Stuhl!
 throne!
 Stuhl!
 throne!

C Allegro ma non troppo. ♩ = 126.

Viol.
 ff a tempo

Piano accompaniment for the first system, featuring complex arpeggiated patterns in both hands with dynamic markings of *rfs*.

Chor Bass. *f pesante*
 Durch Meer und
 Through seas and

rfs pesante con brio
 ten. ten.

Wü - sten zog er vor uns
 de - serts kath He led us

rfs
 ten. ten.

D
 f
 Ging in der Wol - ke und im
 Go - ing in dark - ness and a

f
 Ging in der Wol - ke und
 Go - ing in dark - ness, and go -

f
 Ging in der Wol - ke und im
 Go - ing in dark - ness and a

rfs

her on,

D
rfs

Feu - er mit, im
 fie - ry cloud, a
 - ing in Feu - er in der Wol - ke
 dark - ness yea, in dark - ness
 Feu - er mit!
 fie - ry cloud, f
 Ging
 Go

Feu - er mit
 fie - ry cloud,
 and im Feu - er mit,
 a fie - ry cloud,
 Durch Meer und
 Through seas and
 in der Wol
 ing in dark -

in der Wol ke,
 yea, in dark - ness.
 ging in der Wol ke mit ging
 yea, in a fie - ry cloud, in
 Wü - sten zog er vor uns her,
 de - serts hath He led us on,
 - ke and in Feu
 - ness and a fie

und and im a Feu - - - - -
 er ry mit cloud, im a Feu - - - - - er ry
 vor hath He

er ry und cloud, im a Feu - - - - - er ry

er ry mit cloud, durch Through Meer seas
 er ry mit cloud, in a Feu - - - - - er ry mit cloud.
 led us her! on, Sein And

mit cloud, sein To gan guard

und and Wü - - - - - sten serts, zog häth er He vor uns
 durch Through Meer seas und and Wü - - - - - sten serts zog häth
 gan guards - zes His Heer cho - - - - - sen si - - - - - cher ple Tag night und Nacht,
 zes His Heer cho - - - - - sen si - - - - - cher ple Tag night und

her!
on!

er He vor led uns her!
us on!

Tag und Nacht!
night and day!

Nacht,
day,

Tag
night

und
and

Nacht!
day!

E **f**

Um - kom - men müs - sen sei - ne Fein - - de all!

f

Now all His e - - ne-mies dre o - - ver - thrown, His

Um - kom - men müs - sen sei - ne Fein - - de all!

f

Now all His e - - ne-mies are o - - ver - thrown, His

E **ff**

müs - sen sei - ne Fein - - de all' **ff**

e - - ne-mies are o - - ver - thrown, **ff** *And*

müs - sen sei - ne Fein - - de all' **ff** *And*

e - - ne-mies are o - - ver - thrown, **ff**

müs - sen sei - ne Fein - - de müs - sen sei - ne Fein - - de
e - - ne-mies are o - - ver - thrown, they all are o - - ver -

ff

Staub zer-malmt von sei - - nem Arm, in
scat - - ter-ed, *and scat - - ter-ed* *as*

Staub zer-malmt von sei - - nem Arm,
scat - - ter-ed, *and scat - - ter-ed,*

all' thrown, *in And* Staub zer-malmt,
scat - - ter-ed,

Staub zer - malmt von sei - - nem Arm!
dust be - fore His migh - ty arm!

von sei - nem Arm! Um - kom - men
and scat - ter-ed! *Nox all His*

von sei - nem Arm! Um - kom - men müs - sen sei - ne
and scat - ter-ed! *Nox all His e - ne - nies are*

Um - kom - men müs - sen sei - ne Fein - - de all'
Nox all His e - ne - nies are o - - ver - thrown,

Um - kom - men müs - sen sei - ne Fein - - de
Nox all His e - ne - nies are o - - ver -

müs - sen sei - lie Fein - - de all' sei - ne
e - ne - nies are o - - ver - thrown, *they are*

Fein - - de all' um - kom - men müs - sen sei - ne
o - ver thrown, *Nox all His e - ne - nies are*

in Staub zermalmt, in Staub zermalmt
And scat - - tered, and scat - - tered,
 all' thrown. sei all - - ne are
 Fein - - de all' in Staub zer-malmt in
 o - - ver - thrown, and scat - - ter-ed, and
 Fein - - de all' müs - - sen sei - - ne - mies
 o - - ver - thrown, all His e - - ne - mies

rfz *rfz*

von sei - - nem Arm! by His migh - - ty arm.
 Fein - - de all' thrown.
 Staub scat - - zermalmt tered von sei - - migh - -
 - - ne are Fein - - de all' thrown.
 o - - ver thrown.

rfz *rfz*

F
 un - kom - men müs - - sen sei - - ne Fein - - de
 Nox all His e - - ne-mies are o - - ver -
 - - ty Arm, arm. un - kom - men müs - - sen sei - - ne
 Sein He gan - zes Heer
 guards His cho

F
ff *ten.* *sempre ff* *ten.*

Um kom - men müs - sen sei - ne Fein - de
 Now all His e - ne - mies are o - ver -
 all' thrown, Um kom - men müs - sen sei - ne
 Fein - de all' in Staub zermalmt
 o - ver - thrown, and scat - tered,
 zog si cher Tag
 sen peo - ple night
 ten. ten. ten. ten.

all' thrown, in Staub zermalmt, in
 and scat - tered, and
 Fein scat - tered, all,
 in and Staub scat - zermalmt, in Staub zermalmt
 and scat - tered, and scat - tered
 und Nacht zog si
 and day, He guard
 ten. ten. ten. ten.

Staub zermalmt von sei - nem
 scat - tered by His migh - ty
 sei all - he Fein - de
 are o - ver
 von sei - nem von sei - nem
 by His migh - ty arm, His migh - ty
 cher Tag und
 them night and
 ten. ten. ten. ten.

Arm, von sei - - - nem Arm, von
 arm, by His migh - - - ty arm, His
 all' thrown von sei - - - nem Arm, von
 Arm, von sei - - - nem Arm, von
 arm, by His migh - - - ty arm, His

Nacht, Tag und
 day, might and

sei - - nem Arm! Der Herr
 migh - - ty arm! The Lord
 sei - - nem Arm! Der Herr
 migh - - ty arm! The Lord

Nacht: Der Herr
 day! The Lord

bleibt Kö - - - nig doch
 our King shall reign
 bleibt Kö - - - nig doch in
 our King shall reign for

bleibt Kö - - - nig doch
 shall reign, shall reign

in for E - - - wig - keit!
 e - - - ver - - more.

in for E - - - wig - keit!
 e - - - ver - - more.

E - - - wig - keit!
 e - - - ver - - more.

in for E - - - wig - keit!
 e - - - ver - - more.

der Herr bleibt
 The Lord our

der Herr bleibt
 The Lord shall

der Herr bleibt
 shall reign for

Kö - nig doch in
 King shall reign for

Kö - nig doch in
 reign, shall reign for

Kö - nig doch in
 e - - - ver, reign for

Kö - nig doch in
 e - - - ver, reign for

E - - - wig - keit, der
 e - - - ver - more, The
 E - - - wig - keit, der
 e - - - ver - more, The
 E - - - wig - keit, der
 e - - - ver - more, The

Herr, der Herr bleibt
 Lord shall reign for
 Herr, der Herr bleibt
 Lord shall reign for

Kö - - - nig, der Herr bleibt
 e - - - ver, the Lord our
 Kö - - - nig, der shall Herr bleibt
 e - - - ver, shall reign for
 Kö - - - nig der Herr bleibt
 e - - - ver, the Lord our

Kö - nig doch in
King shall reign for
 Kö - nig doch in
e - ver, reign for
 Kö - nig doch in
King shall reign for
 Kö - nig doch in
King shall reign for

E - wig - keit, der
e - ver - more, shall
 E - wig - keit,
e - ver - more,
 E - wig - keit,
e - ver - more,
 E - wig - keit, der
e - ver - more, bleibt for
 E - wig - keit, der
e - ver - more, bleibt for

Herr bleibt Kö -
reign for e -
 der shall Herr bleibt Kö -
reign for e - nig, bleibt
 keit, more, bleibt Kö
more, shall reign,
 Kö
e -

nig in E
 ver, shall reign for
 Kö - - - nig in E
 e - - - ver, shall reign for
 - - - - - nig in E
 ver, shall reign for

ff *ff* *ff* *ff*

a 2.

- - wig - keit!
 e - ver - more!
 - - wig - keit!
 e - ver - more!

I

I

ff *Pos.*

rfz

rfz *rit.*

Red. *Red.*

No 2. Der Engel des Herrn. The Angel of the Lord.

Andante. *Recit.*

Sopr. Solo.

Mo - se, du Knecht des Herrn, sieh, bis hier - her zum
Orgel. Mo - ses, thou man of God, lo! now thou stand - est, on

Si - na - i, — half euch sein aus - ge - streck - ter Arm aus Pha - ra -
Si - na - i, — Led hi - ther by the Lord whose out - stretch'd arm Has brought thee

A pesante
o - nis Hand und Joch, und durch die Wü - ste hat er euch ge -
forth from Pha - raoh's yoke, And through the de - sert led His peo - ple

pesante **B**
bracht zu sich, zu sich, — an sei - nen heil' - - gen Berg! Tromp.
on, To where He dwells — up - on His Ho - - ly Mount. ten. ten. ten.

cresc. *pp trem.* *p*

Pauken. Pos.

Andante.

ten. ten. ten. ten. *pp* *p*

Viol. *p*
Celli

mf

Schon dun - kelt's um die Fel - sen a - bend - lich,
 Now dark - ness fall - eth gent - ly o'er the hills,

pp

Hob. *p dolce*

p **C**

hoch an der Him - mels - fe - ste
 Now gleam the sil - ver lamps of

Viol. *pp*

Fag. *sempre p dolce*

p *cresc.* *f*

reihet sich Stern an Stern;
 hea - ven, star by star;

pp Harfe *tranquillo*

Ped.

espress. Adagio. (Die ♩ wie vorher die ♩)

und er der die - se Hee - redort er - schuf,
 And He, He Who hath made the star - ry hosts,

Clar. *p*

Ob. *dolce*

Ped.

er, — der sie ken-net und mit Na - men nennt,
 God, — Who doth num-ber them and name their names,

D *mf pesante*
 er ist nicht fern von Je - dem un - ter euch,
 He is not far from them that trust in Him,

Er ist nicht fern von Je - dem un - ter
 He is not far from them that trust in

euch!
 Him. Ihr la - - gert hin am
 Nox tribe by tribe en -

Fl. *Viol.*
sempre p e tranquillo

cresc.

Ber-ge Stamm um Stamm, fühlt sei-ne Näh' im lei-sen Weh in der
 camp a-bout the mount; Here shall ye feel the pre-sence of the

Nacht, wie man das Rau-schen ei-nes Ad-ler fit-tichs
 Lord, As 'twere the rust-ling of an ea-gle's migh-ty

spürt.
 wing.

F *Larghetto.* ♩ = 63.

se-lig Volk durch Gott be-freit, wohl dir,
 cho-sen folk, by God made free. Bles-sed,

wohl dir! Du gehst an sei-ner Hand! Schon
 bles-sed, whose ways are in His hand, The

winkt das Ziel, der Wan - der - zeit, das hei - li -
time is near, ye soon shall see The longed-for

ge ge - lob - - te Land, O se - - lig Volk
goal, the Pro - mised Land, O cho - - sen folk,

durch Gott be - freit,
by God made free,

wohl dir, wohl dir! Du gehst an
Bles - - sed, bles - - sed, whose ways are

sei - - ner Hand!
in His hand!

f *pp* *pp* *p* *cresc.* *pp* *p* *cresc.* *rit. pp* *a tempo* *H* *rit.*

Nº 3.(Moses.)

Andante con moto.

Clavier.

Moses. A Recit.

Auf, her - vor aus eu - ren Zel - ten, die dem Herrn ihr an - ge - hört,
 Forth! come forth, and stand to - geth - er, All ye ser - vants of the Lord!

Recit.

Volk und Fürsten, Klein und Gro - sse, gan - ze fei - ern - de Ge -
 Prince and peo - ple, great and low - ly. All the joy - ful con - gre -

B Un poco più lento.

mei - nel Hörner All - ü - ber - all, in ö - der Ein - sank - keit der
 ga - tion! League af - ter league so far the eye can see, In

Welt - lust schweigend Grab, die Wü - ste - nei; mit ew'gem Ernst ragt Horebs
 life - less so - li - tude the de - sert lies; A - gainst the clouds, in aw - ful

Ur - ge - stein zur Rie - sen - burg ge thürmt er - ha - ben auf!
 ma - jes - ty, Old Ho - reb's nigh - ty peak e - ter - nal tow - ers

f *pp ten.* *ten.* *ten.*

Un poco string.
 Doch es ent - fal - le Kei - nem drum das Herz, aus
 Yet let not fear be mas - ter in your breasts, The

mf *p*

Celli

Andante con moto. ritard. - - - Recit. *f, f_z* *f_z*
 heil - ger Hö - he neigt sich Gott her - ab; Eh - re! Eh - re
 Lord de - scend - eth from His ho - ly place. Wor - ship, wor - ship
 ritard. - - - *trem.* *pp* *sf* *fp molto cresc.*

Pos.

a tempo, Moderato.
 ihm, der uns er - lö - set, ew' - ge Eh - re nun und
 Him, Who hath re - deem'd us, End - less pra - is - es sound for

trem. *ff* *ff* *f_z* *ri -*

tard. *trem.* *Bl.* *ri -*

E Andante con moto.
 im - mer! *ver!*

tard.

f
 Langt die Har - fen euch, die Psal - - ter, und die
 Bring the harp and bring the psal - - try, Clash the

hel - - - len sü - ssen Cym - beln! Lasst Po -
 clear - - - ly ring - ing cym - - bals! Let the

cresc. *ff.*

pesante
 sau - nen-klün-ge wal - len mit Ge - walt durch eu - re Chö - re, dass der
 drum - pets bra - zen cla - mour Sound with might through all your quar - ters, That the

f *p* *Pos.* *p*

Herr uns be - ten hö - re, dass der
 Lord Him - self may hear us, that the

mf *sempre p*

Herr uns be - ten hö - re!
 Lord Him - self may hear us!

cresc. *pp* *rit.* *rit.* *attacca*

Nº 4. Lobgesang.

Song of Praise.

Moses. Aaron. Das Volk. — *Moses, Aaron, the People.*

Andante con moto. ♩ = 76.

Moses.

CHOR.
Das Volk.

Clavier.

Andante con moto. ♩ = 76.

ped.
Harfe

sempre arpegg.

Moses.

Af
Herr, Gott,
Oh God!

sempre p

— du bist un - sre Zu - flucht
— Thou art our re - - fuge

für und für! Du
and our strength! yea,

bist un sre Zu - - flucht für und
Thou art our re - - fuge and our

poco cresc.

für! E - - he denn die
strength! Ere the migh - ty

dol.

B

Ber - - ge wor - - den und die Er - - de und das
hills were fash - ion'd, Ere Thy hand had

Meer ge - schaf - fen wor - - - den, bist
laid the Earth's foun - da - - - tion, Thou

cresc.

du, Gott von E - wigkeit zu E - - wig -
 art God from e - ver-last - ing to e - - ver -

pp *cresc.*

keit, last - ing, bist Thou du, art Gott, von from

f

rit. *C*

E - wigkeit zu E - wigkeit!
 e - ver-last-ing to e - ver - lasting!

Sopr. *f* *a tempo*
 Herr Gott! —
 Lord God! —

Alt. *f*
 Herr Gott! — Du bist un - sre Zu - flucht
 Lord God! — Thou art our re - fuge

Ten. *f*
 Herr Gott! — Du Thou
 Lord God! — Thou art our —

Bass I. *f*
 Herr Gott! — Du bist un - sre
 Lord God! — Thou art our —

Bass II. *f*
 Herr Gott! — Du bist un - sre
 Lord God! — Thou art our —

C Nicht schleppend.

Chor des Volkes.

f
 Du bist un-sre Zu - flucht für und
 Thou art our re - fuge and our
 für und für, für und für, für und
 and our strength, and our strength, and our
 bist un-sre Zu - flucht für und für!
 art our re - fuge and our strength!

Zu - flucht für und für, für und für, du bist un - sre
 re - fuge and our strength, and our strength! Thou art our

Zu - flucht für und für, du bist un - sre
 re - fuge and our strength! Thou, Thou art our

ff
 für! E - he denn die Ber - ge
 strength! Ere the migh - ty hills were
 für, du bist un - sre Zu - - - - - flucht
 strength! Thou, Thou art our re - - - - - fuge
 E - he denn die Ber hills - ge wor - den, die Er -
 Ere the migh - ty hills were fash - ioned, Be - fore Thy
 Zu - flucht für und für,
 re - fuge and our strength!

Zu - - - - flucht für und für, für und
 re - - - - fuge and our strength, and our

wor - den und die Er - de und die Welt ge - schaf - fen
fash - ioned, yea, be - fore Thy hand had laid the earth's foun -

für und für, e - he denn die Welt ge -
and our strength! - Ere the migh - ty hills were

- de und die Welt ge - schaf - fen, ge -
hand had laid the earth's foun - da - tion, the

e - he denn die Ber - ge wor - - - - den und
Ere the migh - ty hills were fash - - - - ioned, Ere

für, e - he die Er - - - - de und die
strength! Ere Thy hand, had laid the

wor - den - - - - - bist du, Gott, von E - wigkeit zu
da - tion, Thou art God, from e - ver - last - ing to

schaf - fen - - - - - bist du Gott, von
fash - ioned, Thou art God, from

schaf - fen wor - - - - - den, bist
earth's foun - da - tion, Thou

- die Er - de und die Welt ge - schaf - - - - fen
Thy hand had laid the earth's, the earth's foun -

Welt ge - schaf - fen wor - den, bist
earth's, the earth's foun - da - tion, Thou

E - wig - keit, bist du, Gott von E - wigkeit zu
 e - ver - last - ing, Thou art God, from e - ver - last - ing to

E - wig - keit - bist du, Gott von E - wig - keit zu
 e - ver - last - ing, Thou art God from e - ver - last - ing to

du von E - wig - keit zu E - wig - keit zu
 art from e - ver - last - ing to e - ver - last - ing, to

wor - den, bist du von E - wig - keit zu
 da - tion, Thou art from e - ver - last - ing, to

du Gott von E - wig - keit zu
 art God from e - ver - last - ing to

Aaron. D mf

Der du die
 Thou lea-est

E - wig - keit!
 e - ver - last - ing!

E - wig - keit!
 e - ver - last - ing!

E - wig - keit!
 e - ver - last - ing!

E - wig - keit!
 e - ver - last - ing!

D Viol.

trem. Ped.

Men-schen lässest ster-ben und sprichst: Kommt wie-der Men-schen-kin-der.
men. to de-struc-tion, and saysst: 'Re-turn a-gain, my chil-dren!'

p *pp* *sempre pp*

Aaron. *p* *pp*
 Denn tau-send Jah-re sind vor dir wie ein ver-gang'-ner Tag und
A thou-sand years in Thy sight are but as yes-ter-day, and

Moses. *p* *pp*
 Denn tau-send Jah-re sind vor dir wie ein ver-gang'-ner Tag und
A thou-sand years in Thy sight are but as yes-ter-day, and

Viol. *sempre pp*

E
 — wie ei-ne Nacht-wa-che!
 — as the night-wat-ches.

cresc.
 — wie ei-ne Nacht-wa-che! Du brei-test
 — as the night-wat-ches, Thou spread-est

Sopr. *ppp*
 Wie ei-ne Nacht - wa - che!

Alt. *ppp*
 And as the night - wat - ches.

Ten. *ppp*

Bässe. (I und II) *ppp* *ppp* *ppp*
 Wie ei-ne Nacht - wa - che!
 And as the night - wat - ches.

E *6*

Chor des Volkes.

Aaron. *f*
 Du schaut die Er - de an, so
 At Thy re - buke the earth doth

Moses.
 aus die Mit - ter - nacht,
 dark - ness o ver all; Bl.

be - bet sie,
 trem - ble,
 die Säulen des Him - mels zit - tern und ent - se - tzen sich vor dei - nem
 The pil - lars of heav'n are sha - ken, yea, they quake, be - cause of Thy dis -

Du schaut die Er - de an, so be - bet sie, du rührst die
 At Thy re - buke the earth doth trem - ble, Thous treich - est

Grimm!
 pleasure. Bl.
 Ber - ge an, so rau - chen sie! Die
 forth thy hand, the moun - tains smoke. The

Die
 The

The musical score consists of several systems. The first system shows the vocal entries for Aaron and Moses. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line. Dynamics range from *f* to *p*. The second system continues the vocal lines with the text 'be - bet sie, trem - ble, die Säulen des Him - mels zit - tern und ent - se - tzen sich vor dei - nem'. The piano accompaniment includes a *cresc.* marking and a *ff* dynamic. The third system has the text 'Du schaut die Er - de an, so be - bet sie, du rührst die'. The piano accompaniment includes a *un poco string.* marking. The fourth system has the text 'Grimm! pleasure. Bl.' and 'Ber - ge an, so rau - chen sie! Die'. The piano accompaniment includes a *cresc.* marking. The fifth system has the text 'Ber - ge an, so rau - chen sie! Die' and 'Die'. The piano accompaniment includes a *rit.* and *ff* marking. The sixth system has the text 'Die' and 'The'. The piano accompaniment includes a *rit.* and *ff* marking.

Aar. **F** Con moto, maestoso. $\text{♩} = 84$.

Stim - - - me des Herrn geht mit
 voice of the Lord go - - - eth

Mos. ♩

Stim - - - me des Herrn geht mit
 voice of the Lord go - - - eth

Chor des Volkes.

Sopr. - - - - -
 Alt. - - - - -
 Ten. - - - - -
 B. I. - - - - -
 B. II. - - - - -

F Con moto, maestoso. $\text{♩} = 84$.

Harfe. *f*

6 6 19

Macht!
 forth!

Macht!
 forth!

Die Stim - - - me des
 The voice of the

Die Stim - - - me des
 The voice of the

Die Stim - - - me des

ff

Herrn geht mit Macht!
Lord go - eth forth!

Herrn geht mit Macht!
Lord go - eth forth!

Herrn geht mit Macht!
Lord go - eth forth!

Herrn geht mit Macht!
Lord go - eth forth!

ff
Der Gott der
The God of

ff
Der Gott der Eh -
The God of glo -

p *ff* *ff*

rfz

Eh - - - ren don - nert!
glo - - - ry thun - ders!

ff

Der
 The
 Der
 The
 Der

Gott der Eh - - - ren
 God of glo - - - ry
 Gott der of Eh - - - ren
 God of glo - - - ry
 Gott der Eh - - - ren

ff

f
Die
The

don - nert!
thun - ders!
don - nert!
thun - ders!
don - nert!
thun - ders!

(Harfe.)
rfz

Stim - me des Herrn geht
voice of the Lord is
(Soli)

Die The Stim voice me of des the

p

herr - lich, die
migh - ty, the

Herrn Lord geht is herr migh - lich, ty,

cresc.

ff

Stim - - me of des Herrn geht
voice of the Lord is

ff geht is herr - lich, geht
is migh - ty, is

f

herr - - - herr - lich!
migh - - - ty!

herr - - - herr - lich!
migh - - - ty!

Chor.

ff Die Stim - me of des
The voice of the

ff Die Stim - me of des
The voice of the

ff Die Stim - me of des
The voice of the

ff Die Stim - me of des
The voice of the

ff Die Stim - me of des
The voice of the

ff

ffz

Herrn geht herrlich!

Lord is mighty,

Herrn geht herrlich!

Lord is mighty,

Herrn geht herrlich!

sempre ff

pesante

Die Stimme des Herrn zerbricht die Cedern,

The voice of the Lord shall break the cedars.

Die Stimme des Herrn zerbricht die Cedern,

The voice of the Lord shall break the cedars,

Die Stimme des Herrn zerbricht die Cedern, sie

The voice of the Lord shall break the cedars, Like

Die Stimme des Herrn zerbricht die Cedern,

The voice of the Lord shall break the cedars,

Die Stimme des Herrn zerbricht die Cedern, sie

Sop.
sprüht wie Feu er flam men, wie
flames of fire it leap eth, like

Alt.
sprüht wie Feu er flam men,
flames of fire it leap eth,

Ten.
zer-bricht die Ce dern, sie sprüht
shall break the ce dars, Like flames

B. I.
sie sprüht wie Feu er
Like flames of fire it

B. II.
sprüht wie Feu er
flames of fire it

Chor.

Feu er flam men,
fire it leap eth,

zer-bricht die Ce dern, die Ce dern,
it breaks the ce dars, the ce dars,

wie Feu er flam men,
of fire it leap eth,

flam men, zer-bricht die Ce dern,
leap eth, it breaks the ce dars,

flam men, zer-bricht die Ce dern,
leap eth, it breaks the ce dars,

sf zer - bricht die Ce - dern, zer - bricht die
it breaks the ce - dars, it breaks the

sf zer - bricht die Ce - dern, zer - bricht die
it breaks the ce - dars, it breaks the

sf zer - bricht die Ce - dern, zer - bricht die
it breaks the ce - dars, it breaks the

sf zer - bricht die Ce - dern, zer - bricht die
it breaks the ce - dars, it breaks the

sf zer - bricht die Ce - dern, zer - bricht die
it breaks the ce - dars, it breaks the

ff *sf* *sf*

Aaron. *a tempo*

Ce - - dern, zer - bricht die Ce - dern!
 ce - - dars, *it breaks the ce - dars.*

rit.

Ce - - dern, zer - bricht die Ce - dern!
 ce - - dars, *it breaks the ce - dars.*

rit.

Ce - - dern, zer - bricht die Ce - dern!
 ce - - dars, *it breaks the ce - dars.*

rit.

Ce - - dern, zer - bricht die Ce - dern!
 ce - - dars, *it breaks the ce - dars.*

rit.

Ce - - dern, zer - bricht die Ce - dern!
 ce - - dars, *it breaks the ce - dars.*

rit.

Doch
 Yet

ff *sf* *rit.*

H

gnä - - - dig und barm - her - zig
 Mos. gra - - - cious and long - suf - fer - ing

Doch gnä - - - dig und barm -
 Yet gra - - - cious and long -

Harfe. 6
fz p *tranquillo*

ist der Herr,
 is the Lord,

her - fer - zig ing ist der the
 suf - fer - ing is the

Hoboe.

und Full von of gro - - - sser
 lov - - - ing

Herr, Lord, und Full von of

Gü - - te und Treu - e,
 kind - ness and mer - cy,

gro - - sser Gü - - te und Treu -
 lov - - ing kind - ness and mer -

Sopr. (Chor.) *pp*
 Von Of

von gro - sser Gü - te, von gro - sser Gü - te und Treu -
 of lov - ing kind - ness, of lov - ing kindness and mer -

rit.

cy. von gro - sser Gü - te und Treu -
 of lov - ing kind - ness and mer -

rit.

gro - sser Gü - te und Treu -
 lov - ing kind - ness and mer -

rit.

C h o r .
 Von gro - sser Gü - te und Treu -
 Of lov - ing kind - ness and mer -

rit.

Von gro - sser Treu - - e!
 Of lov - ing kind - - - cy. *rit.*

(II.) *pp* Von gro - sser Treu - - e!
 Of lov - ing kind - - - ness. *rit.*

Von gro - sser Treu - - e!
 Of lov - ing kind - - - ness.

p

I Tempo I. (Andante con moto.)

ff Herr Gott! —
 Lord God! —

ff Herr Gott! —
 Lord God! —

ff Herr Gott! —
 Lord God! —

ff Herr Gott! —
 Lord God! —

ff Herr Gott! —
 Lord God! —

ff Herr Gott! —
 Lord God! —

I Tempo I. (Andante con moto.)

Viol. *Bl.*

Pos. *Pos.*

rfz *f* *rfz* *rfz*

Herr, Gott!
Lord God!

Herr, Gott!
Lord God!

Herr, Gott!
Lord God!

Herr, Gott!
Lord God!

Herr, Gott!

ff *rfz* *semprefz* *rit.*

K *a tempo*

Herr, Gott! Herr, Gott! Du
Lord God! Lord God! Thou

Herr, Gott! Herr, Gott! Du
Lord God! Lord God! Thou

Herr, Gott! Herr, Gott! Du
Lord God! Lord God! Thou

Herr, Gott! Herr, Gott! Du
Lord God! Lord God! Thou

K *a tempo*

ff *marcato*

bist un - sre Zu - flucht, bist un - sre
 art our re - fuge, Thou art our

bist un - sre Zu - flucht für und
 art our re - fuge and our

bist un - sre Zu - flucht für und
 art our re - fuge and our

bist un - sre Zu - flucht, bist un - sre
 art our re - fuge, Thou art our

bist un - sre Zu - flucht für und
 art our re - fuge and our

Red.

Zu - - flucht für und für, für
 re - - fuge, and our strength, and

für, du, du bist un - - sre
strength. Thou. Thou art our

für!
strength!

Zu - flucht für und und für,
 re - fuge and our strength!

Zu - flucht für und und für, für
 re - fuge and our strength, and

für, du, du bist un - sre
strength. Thou, Thou art our

für, für und für
strength. and our strength!

10377

und für, strength! e Ere -
 Zu re - flucht fuge für and und für, our strength! eh' Ere die the
 he denn die Ber hills ge were
 Ere he the denn migh - ty Ber hills ge were
 und für, strength! e Ere -
 Zu re - flucht fuge für and und für, our strength! eh' Ere die the
 Ere he the denn migh - ty die ty
 he denn die Ber hills ge wor fa - shioned, Thou
 wor fa - shioned, bist Thou
 wor fa - shioned, bist Thou
 he denn die Ber hills ge wor fa - shioned, Thou
 Ber hills ge were wor fa - shioned, Thou
 Ber hills ge were wor fa - shioned,

10377

den, shioned, bist Thou

du art von from E e

du art Gott God von from E e - wig - keit zu ing to

du art bist Thou du art von from

den, shioned, bist Thou

du art von from E e

bist Thou du art von from E e

du art Gott, God! bist du, Gott, Thou art God!

- wig - keit, - last - ing, bist du, Gott, Thou art God!

E e - wig - keit, - last - ing, bist Thou art God!

E e - wig - keit, - last - ing, bist Thou art God!

du art Gott, God! bist du, Gott, Thou art God!

- wig - keit, - last - ing, bist du, Gott, Thou art God!

- wig - keit, - last - ing, bist Thou art God!

du art Gott, God! bist du, Gott, Thou art God!

- wig - keit, - last - ing, bist du, Gott, Thou art God!

- wig - keit, - last - ing, bist Thou art God!

bist du, Gott, Gott!
Thou art God, God!

bist du, Gott, Gott!
Thou art God, God!

bist du, Gott, von E - wig - keit zu E - wig -
Thou art God from e - ver - last - ing to e - ver -

bist du, Gott, von E - wig - keit zu E - wig -
Thou art God from e - ver - last - ing to e -

bist du, Gott, von E - wig - keit zu E - wig -
Thou art God from e - ver - last - ing, von from

rfz trem.

Von From E - wig -
From e - ver -

Von From E - wig -
From e - ver -

keit von E - wig - keit zu E - wig - keit!
last - ing, from e - ver - last - ing to e - ver - lasting!

keit von E - wig - keit zu E - wig - keit!
wig - keit zu E - wig - keit!
ver - last - ing to e - ver - lasting!

E - wig - keit zu E - wig - keit!
e - ver - last - ing to e - ver - lasting!

M Bl.

10377

keit zu E - wig - keit, zu E - wig - keit!
 last-ing to e - ver - last - ing, rit. *pp* to *a tempo*
 keit zu E - wig - keit, zu E - wig - keit!
 last-ing to e - ver - last - ing, rit. *pp* to *a tempo*
 Von E - wig - keit zu E - wig - keit!
 From e - ver - last-ing to e - ver - last - ing, *pp* rit. *a tempo*
 Von E - wig - keit zu E - wig - keit!
 From e - ver - last-ing to e - ver - last - ing, *pp* rit. *a tempo*

ing!
 ing!
 ing!
 ing!
 ing!

sempre arpegg. *rit.* *pp* *pp*

No 5.

Der Engel des
Herrn.
The Angel of
the Lord.

Andante.

A Recit.

a tempo

Clavier.

Musical score for the first system. The vocal line (soprano) begins with a rest, then enters with the lyrics: "Mo - se, so spricht der Herr: Ihr sollt mir". The piano accompaniment (Clavier) starts with a rest, then enters with a piano (*p*) dynamic. The score includes parts for Trompete and Orgel.

Musical score for the second system. The vocal line continues with the lyrics: "sein ein heilig Volk, und in der Wol - ke komm' ich zu dir auf den". The piano accompaniment continues with a piano (*p*) dynamic.

Musical score for the third system. The vocal line continues with the lyrics: "Berg, auf dass dies Volk die Wor - te hö - re die ich mit dir". The piano accompaniment continues with a piano (*p*) dynamic. The word *cresc.* is written above the vocal line.

Musical score for the fourth system. The vocal line continues with the lyrics: "re - de, und glau - be e - wig dir!". The piano accompaniment continues with a piano (*p*) dynamic. The word *rit.* is written above the vocal line.

B Adagio. ♩ = 76.

Musical score for the fifth system. The vocal line continues with the lyrics: "Be - rei - te dich und Hörner." The piano accompaniment continues with a piano (*pp*) dynamic. The word *rit.* is written above the vocal line.

ma-che dich hin-zu in's Dun-ke!l, wo Gott in-nen ist.
go thou up in-to the dark-ness, for God shall be there.

mf *p* *C*

pp *p* *Bl.*

Wenn ihr nun sei-ner Stimme folgt,
If ye will hear-ken to His voice,

cresc.

sempre p

so soll't vor al-len Völ-kern ihr sein ei-gen sein! Geht
then out of all the na-tions ye shall be the Lord's. Now

f. rit. *rit.* *Viol.* *Un poco più vivo. ♩ = 63.*

p *cresc.* *p*

Al-le hin und heil'-get euch dem Herrn, denn
get ye hence, and sanc-ti-fy your-selves, For

cresc. *f*

bald fährt er hin-ab auf Si-na-i!
God com-eth down on Si-na-i!

mfz *p* *tranq.*

Macht ein Ge-he - ge um den Berg, und hü - - tet euch,
 Set ye a guard a - round the mount, and touch it not,

p *cresc.*

dass nicht zer - schmett' re euch sein hei - sser Zorn! Der
 Lest God de - stroy you in His migh - ty wrath. The

f *rit.* *a tempo* *f*

colla parte *p calando*

Ort da-rauf ihr steht ist heil - - ges Land,
 place where-on ye stand, is ho - - ly ground,
 lan - do - lan do -

E pesante *mf* *ca - - lan - - do -*

Bl. *f* *p* *p*

heil - ges Land.
 ho - ly ground.

p *rit.* *ppp trem.*

Adagio. $\text{♩} = 76$

Recit. **F** Moses. **Andante sostenuto.**
 So pfle - ge, A - a - ron, des Volks an mei - ner Statt, lehr' sie den
 To thee, Oh Aa - ron, this peo - ple I en - trust, Teach them the

mf *cresc.* *p a tempo*

G Un poco più vivo.

Weg den uns der Herr be - fiehlt.
 way the Lord would have them walk.

Viol. *f pesante*

Recit. Aaron. *a tempo*

O Mo-ses, was der Herr be - fiehlt, — das woll'n wir thun! —
 O Mo-ses, what the Lord com - mands, — that will we do. —

Bl. *f* Viol. *ff*

Recit.

Geh du hin - auf zu ihm, wir har-ren dein! Zum
 Go thou to meet the Lord, we here a - bide. My

Bl. *f* Viol. *ff*

H Andante con moto. $\text{♩} = 100.$

Pfan - de geb' ich mei - ne See - le dar, — dass ich dem Vol - ke
 life shall an - swer for my oath — to thee, — Yea, I will guide this

f *rfz* *mf*

Hirt' und Füh - rer bleib, dass ich dem Vol - ke
 peo - ple till thou come, yea, I will guide this

f *mf*

Hirt' und Füh - rer bleib', und sei - ne We - ge
 peo - ple fill - thou come that none may faint - or

oh - ne Wan - del sind; von mei - nen Hän - den
 fal - ter from the way; For their - of - fen - ces

ford' - re du ihr Blut! Dass wir des Herrn ver -
 lay - on me the charge! That we should move His

gä - ssen, das sei fern! Dass wir des Herrn ver -
 an - ger, God for - bid! That we should move His

gä - ssen, das sei fern!
 an - ger, God for - bid!

Recit. Moses. *sostenuto*

Ich stei - ge nun hin - auf, — dass mir der
 I go to meet the Lord, — Who will de -

Celli. *p*

I *a tempo (Andante con moto)*

Herr die Wor - te sa - ge, die ihr hal - ten sollt! — Schon
 clare His just com - mand-ments, that ye all shall keep. Be -

pp

seht ihr Wol - ken - dun - kel um ihn her, aus sei - ner
 hold the clouds that ga - ther round His feet! From out the,

p *trem.* *f* *rfz*

Woh - nung schon der Don - ner rollt, — Po - sau - nen geh'n mit
 dark - ness hear His thun - ders roll! The trum - pet sounds with

f *p* *cresc.* *7 f* *rfz* *fp* *fp*

Macht!
 might! Tromp.

fp *ff* *pp* *ritenuto - pp*

trem. 10377 *attacca*

No 6. Chor. — Chorus of the People.
(Das Volk.)

Andante. ♩ = 72.

Sopran. —
 Alt. —
 Tenor. —
 Bass. —

Schon birgt die Wol - ke ihn,
Thick dark-ness hides him now.

Er steigt hi - nan,
He go - eth up,

Andante. ♩ = 72.

Clavier. *pp* *trem.* *p* *trem.* *pp*

Viol. *trem.* *pp* *trem.* *pp*

Celli. *pp* *trem.* *pp* *trem.* *pp*

Kein Au - gesieht ihn mehr!
Thick darkness hides him now.

Wie schau - ert uns!
Oh, aw - ful sight!

Er steigt hi - nan,
He go - eth up,

Wie schau - ert uns!
Oh, aw - ful sight!

Er - zit - ternd seh'n wir nach,
we trem - ble as we gaze.

Er - zit - ternd seh'n wir nach!
we trem - ble as we gaze.

10377

B *pp* *poco*
 Ich will im Dun-keln woh-nen,
 I dwell in clouds and dark-ness;

pp *poco* *ppp*
 Ich will im Dun-keln woh-nen,
 I dwell in clouds and dark-ness;

pp *poco* *ppp* *cresc.*
 Ich will im Dun-keln woh-nen,
 I dwell in clouds and dark-ness;

pp *poco* *ppp* *cresc.*
 Ich will im Dun-keln woh-nen,
 I dwell in clouds and dark-ness;

B *ppp* *Pos. poco cresc.*
 spricht der Herr!
 saith the Lord!
 Horch! der Po-
 Hark! how the

pp *ppp* *Pos. poco cresc.*

Die Er - de beb't!
 The earth doth quake!

Die Er - de beb't!
 The earth doth quake!

sau - ne Ton!
 trum - pet sounds!

sau - ne Ton!
 trum - pet sounds!

Beu - get euch!
 Bow - ye down!

trem. *Pos. ff* *ff* *trem.*

pp *rit.* *ppp*
 Ich will im Dun-keln woh-nen,
 I dwell in clouds and dark-ness;

pp *ppp*
 Ich will im Dun-keln woh-nen,
 I dwell in clouds and dark-ness;

pp *ppp*
 Ich will im Dun-keln woh-nen,
 I dwell in clouds and dark-ness;

pp *ppp*
 Ich will im Dun-keln woh-nen,
 I dwell in clouds and dark-ness;

pp *ppp*
 Ich will im Dun-keln woh-nen,
 I dwell in clouds and dark-ness;

pp *ppp* *trem.*

II. Das goldene Kalb.

The Golden Calf.

No. 7. Scene.

Adagio. ♩ = 76.

Bl.

Clavier.

pp trem.

A Andante molto di moto. ♩ = 80.

p

Viol.

p

Oboe.

p

Celli.

p

mf p

Viol. pp

Das Volk Chor.

Sopran. **B** *p* Herr, ach, Lord,

Alt. *p* Ach, Herr, wie so lang, Ah, Lord, why de-lay?

Tenor. *p* Ach, Herr, wie so lang, Ah, Lord, why de-lay?

Bass. *p* Ach, Herr, wie so lang, Ah, Lord, why de-lay?

BPos. *p* Ach, Herr, wie so lang, Ah, Lord, why de-lay?

Herr um-sonst, all in vain *mf cresc.* Hü-ter, früh und spät, Watch we day and night,

Herr, ach, Herr um-sonst! Ah, Lord, all in vain,

Hü-ter, Watch we

Aengst-lich har-ren wir! Watch we day and night. *p*

Aengst-lich har-ren wir! Torn with anx-ious fears. *p*

Aengst-lich har-ren wir! Watch we day and night. *p*

früh und spät, day and night, Aengst-lich har-ren wir! Torn with anx-ious fears. *p*

rit. **Candante.** ♩ = 72.

Vier-zig Ta-ge schon Dun-
For-ty days are gone, — He

Vier-zig Ta-ge schon Dun-
For-ty days are gone, — He

Vier-zig Ta-ge schon Dun-
For-ty days are gone, He

Vier-zig Ta-ge schon Dun-
For-ty days are gone, He

rit. **Candante.** ♩ = 72.

pp

- kel ihn ver - schlang, Wol - ke nahm ihn auf, al - le
- doth not re - turn, Darkness hides him still, Not a

- kel ihn ver - schlang, Wol - ke nahm ihn auf, al - le
- doth not re - turn, Darkness hides him still, Not a

- kel ihn ver - schlang, Wol - ke nahm ihn auf, al - le
- doth not re - turn, Darkness hides him still, Not a

- kel ihn ver - schlang, Wol - ke nahm ihn auf,
- doth not re - turn, Darkness hides him still,

pp (Pos.)

strem.

pp *ppp* **Un poco stringendo**

Spur ver - weht, al - le Spur ver - weht!
sound is heard, Not a sound is heard.

Spur ver - weht, al - le Spur ver - weht!
sound is heard, Not a sound is heard. *cresc.*

Spur ver - weht, al - le Spur ver - weht! Wie
sound is heard, Not a sound is heard. How

al - le Spur ver - weht! ver - weht!
Not a sound is heard, is heard.

pp *ppp* *trem.* **Un poco stringendo**

mf
Wie
How

hat - ten in Ae - gyp - ten wir die Fül - le Fleisch, die Fül - le
blest were we in E - gypt's land, Where plen - teous flesh was found for

mf
schöpf - ten wir am kla - ren Quell für hei - sse Lip - pen küh - le
sweet the shi - ning stream that gave To parch - ed lips a cool - ing

p Wie schöpf - ten wir am kla - ren Quell für
How sweet the shi - ning stream that gave to *mf*

Brod's!
all. *mf* Wie
How *mf*
Wie
How

cresc.

p Fluth, draught, *mf* Wie schöpf - ten wir am kla - ren Quell
How sweet the shi - ning stream that gave

hei - sse Lip - pen küh - le Fluth, draughts,
parch - ed lips cool - ing

hat - ten in Ae - gyp - ten wir die Fül - le Fleisch,
blest were we in E - gypt's land, Where plen - teous flesh,

hat - ten in Ae - gyp - ten wir die Fül - le
blest were we in E - gypt's-land, with plenteous

p *cresc.*

Viol.

cresc. für hei - sse Lip - pen kü - le Fluth! *ritard.*
cresc. to parch-ed lips cool - ing draughts.
cresc. kü - le Fluth!
 cool - ing draughts.
 die Fül - le Fleisch, die Fül - le Brod's!
 where plenteous flesh was found for all.
cresc. Fleisch!
 flesh.

pp - **E Andante.** ♩ = 80.
 Des To - des Furcht fällt ü - ber uns!
 The fear of death is in our hearts,
 Des To - des Furcht fällt ü - ber uns!
 The fear of death is in our hearts,
E Andante. ♩ = 80.
P *pp trem.*

ff *molto stringendo*
 Des To - des Furcht fällt ü - ber uns!
 The fear of death is in our hearts!
 Des To - des Furcht fällt ü - ber uns!
 The fear of death is in our hearts!
ff trem. *rfz*
molto stringendo - 10377 -

Andante. rit. **F** Allegro ma non troppo. $\text{♩} = 76.$

First system of the musical score. It features a vocal line with lyrics "O Ah!" and a piano accompaniment. The tempo is marked "Andante" and "rit.", and the dynamic is "p". The key signature has two flats, and the time signature is common time. The piano part includes a "Pos." marking and a "rit." section.

Andante. **F** Allegro ma non troppo. $\text{♩} = 76.$

Second system of the musical score. It features a vocal line with lyrics "O will - te Gott, wir wä - ren hin! Ah! would to God that we were dead," and a piano accompaniment. The tempo is marked "Andante" and "Allegro ma non troppo.", and the dynamic is "p". The piano part includes a "Pos." marking and a "rit." section.

Third system of the musical score. It features a vocal line with lyrics "woll - te Gott wir wä - ren hin Wir would to God that we were dead, would" and a piano accompaniment. The tempo is "Allegro ma non troppo." and the dynamic is "p". The piano part includes a "cresc." marking and a "mf" section.

Fourth system of the musical score, primarily piano accompaniment. It features a "mf" dynamic marking and a "Wir Would" marking.

Fifth system of the musical score. It features a vocal line with lyrics "wä - ren hin! we were dead! wir wä - ren hin, ge - stor - ben Would we were dead, for - got - ten" and a piano accompaniment. The tempo is "Allegro ma non troppo." and the dynamic is "p". The piano part includes a "cresc." marking.

Sixth system of the musical score. It features a vocal line with lyrics "wä - ren hin! Vor - längst ge - stor - ben we were dead. Long since for - got - ten" and a piano accompaniment. The tempo is "Allegro ma non troppo." and the dynamic is "p". The piano part includes a "cresc." marking.

Wir wä - ren hin! dead!
 Would we were dead!

und ver - west, ge - stor - ben und ver -
 in the grave, for - got - ten in the

mfz *sempre cresc.* *f*

Ob er uns ver - liess? Ob er
 Hath Mo - ses be - trayed - - - us? Will he

Ob er uns ver - liess? Ob
 west! Hath Mo - ses be - trayed - - - us? Will

grave! Ob er uns ver - liess?
 Hath Mo - ses be - trayed

p *cresc.* *f*

uns ver - rieth? Ob die Leuch - - - te uns
 not re - turn? Is the light of his

er uns ver - rieth? Ob die Leuch -
 he not re - turn? Is his gui -

us? Ob er uns ver - rieth? Ob die Leuch -
 Will he not re - turn?

mfz *f* *3*

e - wig schon er - losch?
 gui - dance lost for aye?

- - - te uns e - wig er - losch?

- dance now lost for aye?

- - - te uns e - wig er - losch?

molto cresc.

poco rit. ff $G \text{ } \frac{1}{2} = 84.$

Mann Got - - tes, Mo - - se, wo bist

ff In God's name, Mo - - ses, where art

Mann Got - - tes, Mo - - se, wo bist

ff In God's name, Mo - - ses, where art

poco rit. ff $G \text{ } \frac{1}{2} = 84.$

sempre ff *rfz*

du? Wo bist du?

thou? Where art thou?

du? Wo bist du?

thou? Where art thou?

sf *rfz* *sfz* *rfz* *sf*

Wo bist du?
 Where art thou?
 Wo bist du?
 Where art thou?

sf sf fff *r.H.*

Più lento. $\text{♩} = 76$.
 Um - sonst!
 In vain!
 Um - sonst!
 In vain!

pp pp pp pp

Più lento. $\text{♩} = 76$.
r.H. *morendo*

die Oe - - de haltt es nach!
 The de - - sert mocks our cry.
 die Oe - - de haltt es nach!
 The de - - sert mocks our cry.

pp pp pp *rit.*

rit.

10377

70 H Allegro vivace. ♩ = 144.

Ei-a! Ha! Ha! Ha!

Wer ist der
Who is the

H Allegro vivace. ♩ = 144.

Viol.

ff *rfz* *f* *ff*

Wer ist der
Who is the

Herr, dess Stim - me wir ge - hor - - chen müs - sen?
Lord, that we should still o - bey his com - mandments?

Herr, dess Stim - me wir ge - hor - - chen müs - sen?
Lord, that we should bow to his com - mandments?

Wer ist der Herr? Wer ist der Herr?
Who is the Lord? Who is the Lord?

rfz *rfz*

ff
 Je ho - va und sein Knecht,
a 2.
 Je - ho - vah and his slave,
ff
 Wer ist der Herr? Je - ho - va und sein
ff
 Who is the Lord? Je - ho - vah and his

ff marcato

wer, wer sind denn die? Lasst uns zer-
 who, who then are they? So let us
 Knecht, wer, wer sind denn die? Auf! Zer-
 slave, who, who then are they? Let us

ff marcato

ff
 rei-ssen ih-re Bande und von uns wer-fen ih-re Sei-le! Wer ist der Herr?
ff
 break their bonds a-sunder, and cast a-way their fetters from us! Who is the Lord?
a 2.
 rei-sses ih-re Bande! und von uns wer-fen ih-re Sei-le! Wer ist der Herr?
ff
 break their bonds a-sunder, and cast a-way their fetters from us! Who is the Lord?
 Wer, wer ist der
 Who, who is the

sempre ff

40377

Wer ist der Herr, dess Stim - me wir ge - horchen
 Who is the Lord, that we should bow to his com -
 Wer ist der Herr, dess Stim - me wir ge - horchen
 Who is the Lord, that we should bow to his com -

Herr? Wer ist der Herr, dess Stim - me wir ge - horchen
 Lord? Who is the Lord, that we should bow to his com -

müs - sen?
 mand - ments?
 müs - sen?
 mand - ments?

I. Listesso tempo. (die ♩ wie vorher)

Auf! und ma - che uns Göt - ter, die vor uns her - gehn!
 Up! and make for us new gods, who shall pro - tect us!
 Auf! und ma - che uns Göt - ter, die vor uns her - gehn!
 Up! and make for us new gods, who shall pro - tect us!

I Listesso tempo. (die ♩ wie vorher)

Viol.

Auf! und ma - che uns Göt - ter, die vor uns her - - gehn!

Up! and make for us new gods, who shall pro - tect us!

Auf! und ma - che uns Göt - ter, die vor uns her - - gehn!

Up! and make for us new gods, who shall pro - tect us!

stringendo

Denn wir wis - sen nicht was die - sem Man - ne

Where is Mo - ses now? For ve - ri - ly æ

stringendo Denn wir wis - sen nicht was

Where is Mo - ses now? For

Denn wir wis - sen

Where is Mo - ses

ff stringendo *l.h.* *rfz*

Mo - se wi - der - fah - ren ist, was die -

know not what has come to him; for none

die - sem Man - ne Mo - se wi - der - fah - - ren to

ve - ri - ly æ know not what has come to

nicht was die - sem Man - ne Mo - se wi - der -

now? For ve - ri - ly æ know not what has

Denn wir wis - sen nicht was die - sem Man - ne

Where is Mo - ses now? For ve - ri - ly æ

rfz

- sem Man - - - ne Mo - - - se
 can tell of Mo - - - ses,
 ist him. Denn wir wis - sen nicht was die-sem
 Where is Mo ses now? For none can
 fah - - - ren ist, was ihm wie-der -
 come to him, ve - - ri - ly we
 Mo - se wie - der - fah - - ren ist, was
 know not what has come to him, know

wi - der fah - - ren ist, der uns aus Ae -
 what has come to him, he
 Man - ne wi - der - fah - - ren ist, he who brought this
 tell us what has come to him,
 fah ren, wi - der - fah - - ren ist, der uns aus Ae -
 know not what has come to him,
 ihm wi - der - fah - - ren ist, he who brought this
 not what has come to him,

Bläs.

gyp - ten-land ge - füh - ret hat!
 peo - ple out of E - gypt's land!
 gyp - ten-land ge - füh - ret hat!
 peo - ple out of E - gypt's land!

No 8. Aaron. Das Volk.

Aaron. The Poepel.

Recit.

Aaron.

Is - ra-el, schi-cke dich! Wa-rum ver-suchest du den
Is - ra-el! Is - ra-el! Why will ye tempt the Lord your

A Andante con moto.

Herrn? Hat sich der Herr denn Kin-der auf - er - zo - gen und er -
God? Was it for this that God ex - alt - ed you, His cho - sen

höht, dass sie nun ab - ge - fal - len sind von ihm?
seed, that ye should fall a - way from His com - mands?

B Allegro agitato. ♩ = 116.

Sopr. f
Schweig du, ge-schweig! Schweig du, ge-
Alt. f
Hold thou thy peace! Hold thou thy
Ten. f
Schweig du, ge-schweig! Schweig du, ge-
Bass. f
Hold thou thy peace! Hold thou thy

B Allegro agitato. ♩ = 116.

Viol. con fuoco
rfz

CHOR. (Das Volk.)

schweig! Steck dei-nen Mund in Staub!
Go, bow thee in the dust!

peace! Steck dei-nen Mund in Staub! Steck dei-nen
Go, bow thee in the dust! Go, bow thee

schweig! Steck dei-nen Mund in Staub!
Go, bow thee in the dust!

peace! Steck dei-nen Mund in Staub! Steck dei-nen Mund in
Go, bow thee in the dust! Go, bow thee in the

sf

ff Auf! Up! Mach' uns Göt-ter! Auf!
Up! Make us new gods! Up!

Mund in Staub! Auf! Mach' uns Göt-ter!
in the dust! Up! Make us new gods!

Staub! Auf! Mach' uns Göt-ter!
dust! Up! Make us new gods!

Mach' uns Göt-ter! Auf! Mach' uns Göt-ter!
Make us new gods! Up! Make us new gods!

Auf! Mach' uns Göt-ter! Auf! Mach' uns Göt-ter!
Up! Make us new gods! Up! Make us new gods!

Auf! Mach' uns Göt-ter! Auf! Mach' uns Göt-ter!

ff *sf*

sf *a 2*

10377

Göt-ter die wir seh'n!
 gods that we can see!

Göt-ter die wir seh'n!
 gods that we can see!

ff

rfz

C. Recit.
Aaron. *f*

Wie sollt' ich ein so gro-s-ses Ue - bel thun und an dem Herrn Herrn
 How should I thus of - fend the Lord my God, And do such mon - strous

rfz *rfz* *f* *rfz*

Moderato. *f*

sünd'gen, meinem Gott? An Mo - ses Statt führ
 e - vil in His sight? Oh! err - ing flock that
 Bl.

Viol. *a tempo* *fz* *fz*

Recit. *ff* *rit.*

ich euch ein und aus, o Is - ra - el, was for - derst du von
 Mo - ses bade me lead! Oh Is - ra - el, what mad - ness will ye

rfz *rfz* *ff*

a tempo Allegro.

mir? do? Hals - star - ri - ges Ge - schlecht, ver - kehr - te
 do? Stiff - neckd and full of pride! Re - bel - lious

a tempo

f *rfz* *rfz*

Art! race! Weh - dass ich un - ter Frev - - lern wohnen
 A - way! the voice of your blas - phe - mies cries to

ff *ff*

D Andante.

muss! O wär' ich wie in mei - ner Ju - gend - zeit, da - Got - tes Leuch - te
 God! Un - hap - py, I, that in my youth - ful days, In - safe - ty went, by

mf *fp* *dolce* *sempre pp*

trem. *pp*

mir zu Häup - ten schien, und ich bei sei - nem Licht im Fin - stern
 God's up - hold - ing hand, who with His shin - ing light - my steps did

trem. *pp*

ging, und ich bei sei - nem Licht im Fin - stern ging,
 guide, who with His shin - ing light my steps did guide;

cresc.

p und sein Ge-heim-niss ü-ber mei-ner Hüt-te war! *rit.*
 Tru-ly the Lord was with me in the se-cret place!

pp *p* Hoboe *pp*

E Allegro agitato. *Recit.*
 Weh, wer ein Gräu'l und schnö-de ist am Herrn!
 Woe to the man that turn-eth from his God! *Viol.*

f *fp* *ff*

Viol. *Bläs.*

mf *rit.* *f*
 Mein Au - ge thränt zu Gott ich kann's nicht
 Ye know not what ye ask! I dare not

Bl. *fz* *p* *f* *ff*

F Allegro agitato. $\text{♩} = 108.$

thun!
do it!

Die Göt - - - ter thun uns dies und
 The gods do so to us and

Die Göt - - - ter thun uns dies und
 The gods do so to us and

F Allegro agitato. $\text{♩} = 108.$

sempre ff

CHOR (Das Volk.)

das, die Göt - - - ter thun uns dies und
more! *The gods* do so to us, and
 das, die Göt - - - ter thun uns dies und
more! *The gods* do so to us, and

das_ schaff' Rath, schaff' Rath! Wo nicht,
more! *If thou wilt not o - bey,*
 das_ schaff' Rath, schaff' Rath! schaff' Rath! Wo nicht,
more! *If thou, if thou wilt not o - bey,*

so stir - best du von uns - rer Hand!
a 2 *thy blood shall he up - on our heads!*
 so stir - best du von uns - rer Hand!
a 2 *thy blood shall he up - on our heads!*

Aaron.

stringendo *rfz* *rf* *f*

Ge-
E-

G Recit. *a tempo* (Allegro.)

nug! Ihr wollt's, des Ei - ferns bin ich satt!
nough! E - nough! I wea - ry of your rage.

ff *f* **Allegro.**

Recit. *p* *rit.* *a tempo* (Andante.)

Ruch - lo - se, fah - ret hin - ich wei - che euch!
Im - pious, then go your ways! I yield my will!

ff *rit.* *a tempo* *pp* *pp* **Andante.** Pos.

H *f* **Allegro molto vivace.** ♩. = 100. *rfz*

Gebt her! Reissst das verfluchte Gold euch
Now go! Bring me your curs-ed things of

f *rfz* *fp*

Viol.

ab *gold,* *Viol.*

Die Kett - lein, Span - gen und - der
The rings and wreath - en chains and

f *rfz* *sfz* *fp*

Rin - ge Schmuck von eu - rer eit - len Wei - ber Hals und
 or - na - ments, That deck your i - dle wo - men's hands and

f *rfz* *P*

a tempo

Hand! Werft's in der
 ears; Lu - to your

pp

Höl - le Tie - - gel nur hin - ein
 seeth - ing cal - - dron be - they cast!

cresc.

ich heiz' ihn euch,
 My hand shall help!

p *molto cresc.*

Recit. *ff* *rit.*
ff Weh A - a - ron! Weh
 Woe, Aa - - ron, Bl. woe to

f *rit.*

CHOR (Das Volk.)

Aaron.

mir!
thee!

Sop.

Alt.

Ten.

Bass.

f

Gebt ihm Gold, gebt ihm Ge -

f

Bring ye gold, bring forth your

Gebt ihm Gold, gebt ihm Ge -

f

Bring ye gold, bring forth your

I Allegro. ♩ = 132.

Viol.

f con brio

CHOR.

schmei - - de! Her, da - her! Her, da -

jew - - els! Bring them all! Bring them

schmei - - de! Her, da - her! Her, da -

jew - - els! Bring them all! Bring them

her!

all!

her!

all!

Mit
Bring

Mit vol - - len Hän - - den

Mit
Bring

vol - - len with

Bring forth with lav - - ish

sempre f e marcato sf

vol - len Hän - den bringt Ae - gyp - tens
 forth with lae - ish hand, old E - gypt's

Hän - den bringt Ae - gyp - tens, Ae - gyp - tens
 lae - ish hand old E - gypt's, old E - gypt's

bringt Ae - gyp - tens letz - te, letz - te Beu -
 hand, bring forth old E - gypt's glit - - tring trea -

bringt Ae - gyp - tens letz - te Beu - - te letz -
 hand old E - gypt's glit - - tring trea - - sure, glit -

letz - te Beu - te, Göt - ter, god's
 glit - - tring trea - - sure! a 2^o ff New

letz - te Beu - - te, Göt - ter, god's
 glit - - tring trea - - sure! ff New

te, letz - te Beu - - te, Göt - ter, god's
 sure, glit - - tring trea - - sure! ff New

- - - tring Beu - te, Göt - ter, god's
 - - - tring trea - - sure! K New

Göt - ter will er ma - chen, bess' - re Göt - ter als Je -
 now will go be - fore us migh - ti - er, yea! than Je -

Göt - ter will er ma - chen, bess' - re Göt - ter
 now will go be - fore us migh - tier, migh - - tier

ho - - va! Seht! den heil' - - gen
 See! the gold - - en

ho - - vah! Seht o seht den heil' - - gen
 See! See! see! the gold - - en

als Je - ho - va! Seht! den heil' - - gen Stier er
 than Je - ho - vah! See! the gold - - en calf a -

als Je - ho - va! Seht! den heil' - - gen Stier er
 than Je - ho - vah! See! the gold - - en calf a -

Stier er bil - det! Das,
 calf a - ris - eth! These,

Stier er bil - det! ff Das,
 calf a - ris - eth! ff These,

bil - det! Das,
 ris - eth! These, a 2 das,

bil - - det! ff Das,
 ris - - eth! These, these,

das sind dei - - - - - ne
 these are now thy

das sind dei - - - - - ne

these are now thy

a 2. *poco rit.*

Göt - ter, Is - - ra - el, die dich aus Ae - gyp - ten - land ge -
 gods, oh Is - - ra - el! they that brought thee forth from E - gypt's

Göt - ter, Is - - ra - el, die dich aus Ae - gyp - ten - land ge -
 gods, oh Is - - ra - el! they that brought thee forth from E - gypt's

Allegro impetuoso. ♩. = 108.

führt!
 land!
 führt!
 land!

Allegro impetuoso. ♩. = 108.

ff *rf* *rf*

ff *ff*

Fe - - - ste,
 Dance πε,

Fe - - - ste,
 Dance πε,

ff

Fe - - - ste, Fe - - - ste woll'n wir
 Dance æe, Dance in joy - - - ful

Fe - - - ste, Fe - - - ste woll'n wir
 Dance æe, Dance in joy - - - ful

fei - - - ern, Krän - ze tra - gen, Krän - ze
 cho - - rus! Fes - - tal gar - lands round us

fei - - - ern, Krän - ze tra - gen, Krän - ze
 cho - - rus! Fes - - tal gar - lands round us

tra - gen, eh' sie wel - - - ken!
 twin - ing, fes - - tal gar - - - lands!

tra - gen, eh' sie wel - - -
 twin - ing, fes - - tal gar - - -

tra - gen, eh' sie
 twin - ing, Fes - - - tal - - -

tra - gen, eh' sie wel - - -
 twin - ing, Fes - - - tal, eh' sie gar - - -

M

Tan - - zen,
 - ken!
 - lands!
 Dan - - cing,
 wel - ken! Buh - - len, schmau - - sen,
 gar - lands!
 ken! Jest - - ing, feast - - ing,
 lands!

8

Viol.
 ff

spie - len, tan - zen, spie - len!
 sing - ing, dan - - cing, sing - ing!
 buh - len, schmau - - sen, spie - len!
 jest - - ing, feast - - ing, sing - ing!

8

Viol.
 ff

Listesso tempo.

a 2.
 Dass man im - - mer spü - - ren mö - - ge
 a 2.
 Let our voi - - ces tell to all men

Listesso tempo.

Viol.
 f

8

wie wir fröh - lich sind ge - we - sen,
 How a joy - ful age is dawn - ing.

The first system of the score features a vocal line with a triplet of eighth notes on the word 'wir'. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

tan - - zen, spie - len!
 Dan - - cing, sing - ing!
 buh - - len, schmau - sen, spie - len!
 Jest - - ing, feast - - ing, sing - ing!

The second system continues the vocal melody with dynamic markings of *ff*. The piano accompaniment features a prominent eighth-note pattern in the right hand and sustained chords in the left hand.

tan - - zen, spie - len,
 Dan - - cing, sing - ing,
 Buh - - len, schmau - sen, spie - len,
 Jest - - ing, feast - - ing, sing - ing,

The third system repeats the vocal melody with dynamic markings of *ff* and *a2.* The piano accompaniment includes a section marked *fff* and *rfz*, with a first ending bracket over the final measures.

N
a 2. *stringendo*

dass man im - mer spü - - ren mö - ge, wie wir
Let our voi - ces tell to all men How a

dass man im - mer spü - - ren mö - ge, wie wir
Let our voi - ces tell to all men How a

dass man im - mer spü - - ren mö - ge,
Let our voi - ces tell to all men

dass man im - mer spü - - ren mö - ge,
Let our voi - ces tell to all men

N
rfz stringendo

fröh - - - lich sind ge - we - - sen, fröh -
joy - - - ful age is dawn - - ing, dawn -

fröh - - - lich, fröh - lich, wie wir fröh - lich,
joy - - - ful, joy - ful, how a joy - ful,

wie wir fröh - - - - lich sind ge - we - -
How a joy - - - - ful age is dawn -

wie wir fröh - lich, fröh - lich, fröh - - - -
How a joy - ful, joy - ful, joy - - - -

- - - - - lich, wie wir
 - - - - - ing, how a
 fröh - lich sind ge -
 joy - ful age is -
 - - - - - sen, wie wir fröh - lich, fröh - lich
 - - - - - ing, how a joy - ful, joy - ful
 - - - - - lich, fröh - - - - - lich
 - - - - - ful, joy - - - - - ful

sempre stringen -

fröh - - lich sind ge - we - sen, als Je - ho - - va
 joy - - ful age is dawn - ing, Now Je - ho - - vah's
 we - - - - - sen, als Je - ho - - va
 dawn - - - - - ing, Now Je - ho - - vah's
 sind ge - we - sen, als Je - ho - - va
 age is dawn - ing, Now Je - ho - - vah's
 sind ge - we - - - sen, als Je - ho - - va
 age is dawn - - - ing, Now Je - ho - - vah's

sempre stringendo ff

Trompeten

ff

do

wir ge - tro - tzet, als Je - ho - - va wir ge -
 power is bro - ken, Now Je - ho - - vah's pow'r is
 wir ge - tro - tzet, als Je - ho - - va wir ge -
 power is bro - ken, Now Je - ho - - vah's pow'r is

mf

tro - tzet, als Je - ho - - va wir ge -
 bro - ken, Now Je - ho - - vah's power is
 tro - tzet, als Je - ho - - va wir ge -
 bro - ken, Now Je - ho - - vah's power is

mf *fff*

Ad. **O Più vivo. $\text{♩} = 80.$**

tro - tzet, wir ge - tro - - tzet!
 bro - ken, now is bro - - ken!
 tro - tzet, wir ge - tro - - tzet!
 bro - ken, now is bro - - ken!

Più vivo. $\text{♩} = 80.$

fff

8

8

rfz

rit.

attacca

№ 9. Moses. Aaron. Das Volk.
Moses. Aaron. The People.

Andante maestoso. ♩ = 76.

Mit Orgel.

Clavier.

fff

rfz

trem.

trem.

trem.

trem.

A un poco stringendo

Recit. *ff*

Moses.

Ab-trün-ni-ge,
Accurs-ed race!

rfz

trem.

trem.

Moderato.

kam es da-hin mit euch?
What is this ye have done?

E-wi-ge Schande!
Blas-phe-mous re-bels!

E-wi-ge
Children of

ff

B *a tempo*

Recit.

string. *ifz*

Schmach! *shame!* Zer-schmet-tern will ich sie, zer-
Lo! here be-fore your eyes, I

ff *string.* *sf. sf.* *fp* *ff*

trem.

ifz kra - chen gleich, die Zeug-niss-ta-feln, drauf sein ew'ger Fin-ger
fling them down, these ho - ly Ta-bles, where the Lord Him-self did

trem. *fp* *ff* *p trem.* *cresc.*

trem.

a tempo (Andante.)

Cff. pesante

schrieb! *write:* Du sollst nicht an - dre Göt - ter
Thou shalt have no

ten. (Mit Orgel.) *trem.* *fp* *Pos.* *sempre p*

stringendo

ha - ben ne - ben mir. o - ther gods but me!

ff *trem.* *ifz*

Recit. *f*

a tempo

Euch a - ber wird er selbst zerschmettern,
Ye sure-ly will He break in pie - ces,

p *ifz*

Recit.

a tempo (Moderato.)

Dess Ei - fer wie ein fres-send Feu - er ist! Wie
 Whose wrath de-vour-eth like a flame of fire! Like

Rauch vom Ofen steigt's schon dro-ben
 smoke from the furnace see the gath'-ring

auf- hört ihr ihn don- - nern
 clouds! Hark how His thun- - ders

wohl, den Ra - - che - gott?
 roll! His wrath is nigh!

Recit. *ff* *molto rit.*
 Un - se - li - ge! Un - se - li - ge!
 Ah, wretched race! Wretched Is - ra - el!

Aaron. *f*.

CHOR. (Volk.)

Sopran. Weh!
 Ah!
 Alt. Halt, Stay, lässt doch sehn, wer ist er, der so
 let us see! This boast - er, who is
 Tenor. Halt, Stay, lässt doch sehn, wer
 let us see! This
 Bass. Halt, Stay, lässt doch sehn, wer ist er,
 let us see! This boast - er,

E

f marc.

Mei - - ne Sün - - den, mei - - ne
 Mine of - fen - - ces, mine of -
 grollt? Wer ist er, der so grollt?
 he? This boast - er, who is he?
 ist er, der so grollt, der so grollt?
 boast - er, who is he? Who is he?
 der so grollt? Wer ist er?
 who is he? This boast - - - er?

Anhänger Mosis.
mf
Wer
What

ritard.

Sün-den kom-men ü - ber mich!
 fen - ces fill my soul with dread!

mag der Zucht sich des All - mächt' - gen wei - gern?
 man can flee from God's most righ - teous an - ger?

Ob.
p
ritard.

F **Andante.**
 Moses. *pesante*

Habt ihr ver-ges-sen sei-ner Tha-ten, sei-ner Wun-der, die er euch
 Have ye for-got-ten all His mer-cies, all His won-ders, all the deeds

Bl.
pp
p
dolce

Andante con moto. ♩ = 76.

er - wie - sen hat? Er zer - theil - te das
 that He hath done? Ye have seen how the

Viol.
p
morendo
pp

Meer und liess euch hin-durch - geh'n, und stel-le-te das
 Lord di - vi - ded the Red Sea; the wa-ters high a -

Bl.

Was - ser wie ei - ne Mau - er,
 bore you were like a to - wer,

p *molto* *cresc.* *ff* *trem.*

Viol.

Er lei - te - te euch des Ta - ges mit ei - ner
 He led you in the day - time with a cloud of

f *Recit.* *trem.* *p* *trem.*

Wol - ke, und des Nacht's mit ei - nem hel - len Feu - - -
 dark - ness, and in the night He sent His fire be - fore

p *fp* *cresc.*

Allegro. ♩ = 126.

er!
 you.

f pesante

ff *f* *f* *f*

f *Er riss die*
He smote the

II Recit.

Fel - - sen in der Wüs - te auf, und tränk - te euch mit
rocks in the wil - der-ness, and wa - - ter gush-ed

trem. *sp* *sp*

Allegro.

Was - ser die Fül - le.
forth in a - bun-dance.

p *f marc.*

Recit.

trem. *Er gab euch*
He gave you

sp

Man - na, da euch hun - ger - te, mit Brod vom Him - mel hat er euch ge -
Man - na, when ye hun - ger'd, and bread from heav'n to sa - tis - fy your

sempre p *sp* *sp* *sp*

a tempo *ff*

speist;
need. doch
But

a tempo *cresc.* *sfz*

Bl. marcato

ihr, — ihr habt den Bund des Höch - sten nicht ge - hal - ten, ihr
ye, — ye have re - bell'd a - gainst Him in — your mad - ness, and

mf *fz* *fz* *fz* *fz* *fz*

string.

woll - tet im Ge - setz des Herrn nicht wan - deln —
ye — have fail'd to walk in His com - mand - ments. *string.*

p *molto cresc.*

Allegro moderato.

Her, her zum Herrn,
Strike for the Lord,

f *p* *ff*

her, her zum Herrn,
strike for the Lord, *rit.* wer ihm — noch an - ge -
all ye, — that still are *rit.*

Bl. sfz *p* *cresc.*

Aaron.

Her, her zum Herrn, wer ihm noch an-ge-hört! —
 Strike for the Lord, all ye that still are His! —

Moses.

hört! —
 His! —

Sopr.

Poch nicht so
 Raise not so

Alt.

Poch nicht so
 Raise not so

Ten.

Poch nicht so
 Raise not so

Bass.

Her, her zum Herrn, wer ihm noch an-ge-hört! —
 Strike for the Lord, all ye that still are His! —

K

ff *pesante* *ff* *agitato*

Aaron.

Her, Strike

hoch auf dei - ne Macht, Ty - rann!
 high thy ty - rant voice! A - way!

hoch auf dei - ne Macht, Ty - rann!
 high thy ty - rant voice! A - way!

Poch nicht so hoch auf dei - ne Macht, Ty - rann!
 Raise not so high thy ty - rant voice! A - way!

Her, Strike

ff

Aaron.

her zum Herrn, der ihm noch an - ge - hört!
 for the Lord, all ye that still are His!

Poch nicht so hoch auf dei - ne
 Raise not so high thy ty - rant

Poch nicht so
 Raise not so

her zum Herrn, der ihm noch an - ge - hört!
 for the Lord, all ye that still are His!

pesante *marcato*

Sop. **L**
 Macht, Ty - rann! Ty-rann! Ty-rann!
 voice! A - way! A - way! A - way!

Alt.
 hoch auf dei - ne Macht, Ty - rann! Wir
 high thy ty - rant voice! A - way! We

Ten. **ff**
 Poch nicht so hoch auf dei - ne Macht.
 Raise not so high thy ty - rant voice!

Bass. **ff**
 Ver - tilgt die
 De - stroy the

L
p *cresc.*

Wir tro - tzen dir! Ty-rann,
 Wē heed thee not! A - way!

tro - tzen dir! Wir tro - tzen dir,
 heed thee not! Wē heed thee not!

Wir tro - tzen dir,
 Wē heed thee not!

Rot - te! Würgt
 trai - tors! Cast

sempre cresc.

Ty-rann! Wir tro - tzen dir!
 A - way! Wē heed thee not!

Ty - rann! Wir tro - - tzen,
 A - way! Wē heed not,

Ty-rann! Wir tro - tzen
 A - way! Wē heed thee

die Frev - ler hin! Ver -
 the re - bels forth! De -

ff

Aaron.

Her zum Herrn! Her zum Herrn!
 Strike for the Lord! Strike for the Lord!

Sopran.
 wir tro - tzen dir, wir tro - tzen dir,
 We heed thee not, We heed thee not,

wir tro - tzen dir, wir tro - tzen dir,
 We heed thee not, We heed thee not,

dir, wir tro - tzen dir, wir tro - tzen dir,
 not! We heed thee not, We heed thee not,

tilgt die Rot - tel! Ver - tilgt die Rot - tel!
 stroy the trai - tor! De - stroy the trai - tors!

M Aaron.

Her zum Herrn, wer ihm noch
 Strike for the Lord, all ye that

wir, wir, wir tro - tzen dir,
 We, we, we heed thee not!

wir tro - tzen dir, wir tro - tzen dir, wir
 We heed thee not, we heed thee not! We

wir, wir tro - tzen dir! Poch nicht so
 We, we heed thee not! Raise not so

Ver - tilgt die Rot - tel! Ver - tilgt die Rot - tel!
 De - stroy the trai - tors! De - stroy the trai - tors!

an - - - ge - hört, wer ihm noch an - ge -
 still are His, all ye that still are

wir tro - tzen dir, Ty - rann, Ty -
 We heed thee not! A - way! A -

tro - tzen dir, wir tro - tzen dir, wir tro - tzen
 heed thee not! We heed thee not! We heed thee

hoch auf dei - ne Macht, nicht so hoch auf dei - ne Macht, Ty - rann, Ty -
 high thy ty - rant voice, raise not high thy ty - rant voice! A - way! A -

Würgt die Frev - ler hin, würgt die Frev - ler
 Cast the re - bels forth! Cast the re - bels

hört!
 His!

rann!
 way!

dir!
 not!

rann!
 way!

hin!
 forth!

(Orgel.)

Zweiter Theil.

Part II.

III. Die Rückkehr der Kundschafter aus Kanaan.

(The Return of the Spies from Canaan.)

Nº 10. Chor der Kundschafter.

Allegro molto moderato. ♩ = 100.

Clavier.

pp

p

pp

Viol.

3

tranquillo

cresc.

f

Alt.

Tenor.

Bass.

A

f

Glück zu, Re-joice es ge- with a

A

rfz

lang, *Oh* se - li - ger Tag, *Oh*
 song! *Oh* glo - ri - ous day! *Oh*

Glück zu,
 Re - joice

f
rfz

Glück zu! *Oh* se - li - ger
 Re - joice! *Oh* glo - ri - ous

es ge - lang, *Oh* se - li - ger, se - li - ger
 with a song! *Oh* glo - rious, glo - ri - ous

se - li - ger, se - li - ger
 glo - ri - ous, glo - ri - ous

f
rfz

Tag! Glück zu! Es ge - lang!
 day! Re - joice with a song!

Tag! Glück zu! Es ge - lang!
 day! Re - joice with a song!

Tag! Glück zu! Es ge - lang!
 day! Re - joice with a song!

B *ff* *ff* *ff* *ff*

Was Mo-se ge - bot, das ge - schah, Was
 What Mo-ses or-dain'd, we have done, What

Was Mo-se ge - bot, das ge - schah, Was
 What Mo-ses or-dain'd, we have done, What

B *ff* *rfz* *sf* *sf*

Mo - se ge - bot, das ge - schah, wir
 Mo-ses or - dain'd, we have done. Our

Mo - se ge - bot, das ge - schah, wir dran - gen hin -
 Mo-ses or - dain'd, we have done. Our jour - ney is

Mo - se ge - bot, das ge - schah, wir dran - gen hin -
 Mo-ses or - dain'd, we have done. Our jour - ney is

ff *rfz* *rfz* *rfz* *p*

dran - gen hin - ein, wir fan - den den Pfad in's Land, in's
 jour - ney is o'er. the path is made plain To the Land, to the

ein, wir fan - denden Pfad in's Land, in das hei - li - ge
 o'er. the path is made plain To the Land, to the Beau - ti - ful

ein, wir fan - denden Pfad in's Land, in das hei - li - ge
 o'er. the path is made plain To the Land, to the Beau - ti - ful

sempre p

hei - li - ge Land, aus dun - kelnden Wäl - dern
 Beau - ti - ful Land. Through gloom of the fo - rest it

Land, aus dun - keln - den Wäl - dern lug - ten wir
 Land. Through gloom of the fo - rest it broke on our

Land, aus dun - keln - den Wäl -
 Land. Through gloom of the fo -

lug - ten wir vor in quell - rei - che, la - chen - de, quell - rei - che
 broke on our vis - ion, A Land of deep mea - dows and mur - mur - ing

vor in la - chen - de, quell - rei - che, la - chen - de, quell - rei - che
 vis - ion, A Land of deep mea - dows and mur - muring, mur - mur - ing

dern it lug - ten wir vor in la - chen - de, quell - rei - che
 rest it broke on our vis - ion, With mea - dows and mur - mur - ing

Celli.

Au'n, in la - chen - de, quell - rei - che Au'n,
 springs, of mur - muring, mur - mur - ing springs.

Au'n, in la - chen - de, quell - rei - che Au'n,
 springs, of mur - muring, mur - mur - ing springs.

Au'n, in la - chen - de, quell - rei - che Au'n,
 springs, With mur - muring, mur - mur - ing springs.

Bl.

Celli.

p
 wir dran - gen hin - ein,
 The path is made plain,
 in's hei - li - ge Land!
 to the Beau - ti - ful Land.
 in's hei - li - ge Land!
 to the Beau - ti - ful Land.

Viol.
p dolce

p

ped.

f **D**
 Und ob denn auch E - naks
 The chil - dren of A - nak
 Und ob denn auch E - naks
 The chil - dren of A - nak
 Und ob denn auch E - naks
 The chil - dren of A - nak

f

f

f

3

3

3

ff
 Söh - ne uns dräu'n,
 fu riously raged.
 ver - we - ge - ne Re - cken wild
 They threat - end with blas - phe - mous
 Söh - ne uns dräu'n,
 fu riously raged.
 ver - we - ge - ne Re - cken wild
 They threat - end with blas - phe - mous
 Söh - ne uns dräu'n,
 fu riously raged.
 ver - we - ge - ne Re - cken wild
 They threat - end with blas - phe - mous

ff

ff

ff

3

3

3

kühn, cries; Wir tru - tzendem Trotz wohl tru - tzi-ger
 But all their vain boasts we brave - ly de -

kühn, cries; Wir tru - tzendem Trotz wohl tru - tzi-ger
 But all their vain boasts we brave - ly de -

kühn, cries; Wir tru - tzendem Trotz wohl tru - tzi-ger
 But all their vain boasts we brave - ly de -

ff

noch, fied, mit For nich no - ten ent - fall' euch der Muth!
 For no - thing our cou - rage could daunt.

noch, fied, mit For nich no - ten ent - fall' euch der Muth!
 For no - thing our cou - rage could daunt.

noch, fied, mit For nich no - ten ent - fall' euch der Muth!
 For no - thing our cou - rage could daunt.

trancello

ped.

E

Wie This
 Wie hier die - se Trau - ben vom
 This fruit of their vine - yards by

Wie hier die - se Trau - ben vom Es - col - bach, so
 This fruit of their vine - yards by Esh - col's brook, by

mf

p

10377

hier die - se Trau - ben, so bre - chen wir Pal - mendes Siegs,
 fruit of their vine - yards We bring you, with vic - to - ry's palm,
 Es - kol - bach, so bre - chen wir Pal - mendes Siegs,
 Esh - col's brook We bring you, with vic - to - ry's palm,
 Es - kol - bach, so bre - chen, so bre - chen wir
 Esh - col's brook We bring you, we bring you, with

cresc. *f*

Pal - men des Siegs, Pal - mendes Siegs, Pal -
 vic - to - ry's palm, vic - to - ry's palm, vic -
 Pal - men des Siegs, Pal - mendes Siegs, Pal -
 vic - to - ry's palm, vic - to - ry's palm, vic -
 a 2. *ff*

Pal - men des Sie - ges, Pal - men,
 vic - to - ry's palm, with vic - to - ry's,

sempre f

men des Siegs!
 to - ry's palm.
 a 2.
 men des Siegs!
 to - ry's palm.
 Pal - men des Siegs!
 vic - to - ry's palm.

F *pesante* *ff* *ten.* *mf*

Leg.

pp ten. ten. ten. cresc.

f ritard. p

G Andante sostenuto. ♩ = 72.

p

Land des Seh-nens, Land der Träu-me, Land, wo gold-ne Saa-ten
 Land we longed for, Land of Pro-mise! Land where gold-en fruits are

Land des Seh-nens, Land der Träu-me, Land, wo gold-ne Saa-ten
 Land we longed for, Land of Pro-mise! Land where gold-en fruits are

a 2. pp.

Land des Seh-nens, Land der Träu-me, Land, wo gold-ne Saa-ten
 Land we longed for, Land of Pro-mise! Land where gold-en fruits are

G Andante sostenuto. ♩ = 72.

p trem.

pp cresc. f

rei-fen, Ja, wir darf-ten trunk-nen Au-ges Ka-na-an,
 glow-ing! Yea, our-selves have seen thy glo-ries, Ca-na-an,

pp a 2. cresc. f

rei-fen, Ja, wir darf-ten trunk-nen Au-ges Ka-na-an,
 glow-ing! Yea, our-selves have seen thy glo-ries, Ca-na-an

pp cresc. f

rei-fen, Ja, wir darf-ten trunk-nen Au-ges dich
 glow-ing! Yea, our-selves have seen thy glo-ries, with

pp cresc. f

mf *p* *cresc.*

dich schon durchschwei - fen, Ka - na-an, dich schon durch-
 with hearts o'er-flow - ing, Ca - na-an, with hearts o'er-

an, dich schon durchschwei - fen, Ka - na-an, dich schon durch-
 an, with hearts o'er-flow - ing, Ca - na-an, with hearts o'er-

schwei - fen, Ka - na-an, dich schon durch-
mf *p* *cresc.*
 flow - ing, Ca - na-an, with hearts o'er-

schon durch - schwei - fen, Ka - na - an, dich schon durch-
 hearts o'er - flow - ing, Ca - na - an, with hearts o'er-

H p

schwei - fen! Land des Seh-nens,
 flow - ing. Land we longed for,

schwei - fen! Land des Seh-nens,
 flow - ing. Land we longed for,

schwei - fen! Land des Seh-nens,
 flow - ing. Land we longed for,

H. Bl. *p* *pp* *H. Bl.*

pp *rit.*

Land der Träu - mel
 Land of Pro - misel

pp *rit.*

Land der Träu - mel
 Land of Pro - misel

pp *rit.*

Land der Träu - mel
 Land of Pro - misel

pp *rit.*

Celli.

Nº 11. Moses.

Moses. *Andante.* *rit.* **Recit.**
 Die ich entsandt, die
 With shouts of joy the

Clavier. *p* *rit.* **A** *p*

a tempo **Recit.**
 Bo - ten kehren heim,
 messengers now re - turn;
 Hört, wie ihr jauchzend Lied den Herrn er -
 Hark, how their grate - ful songs ex - tol the

a tempo *Celli.* *p cresc.* *p*

a tempo *stringendo* *ff* **Recit.**
 hebt!
 Lord!
 Doch un - werth
 Un - wor - thy

a tempo *ff* *stringendo* *f* *f* *f* *fp* *fp* *trem.*

Allegro moderato.
 seid ihr des ge - lob - ten Lands, noch hör' ich eu - res Sin - ge - tan - zes
 ye to gain the Pro - mis'd Land! I hear a - gain your im - pious songs and

a tempo *trem.* *fp* *fp* *ff* *f*

Schrei — um eu - ren Schand - - - al - tar!
 dan - - - - ces round your new - - - made god!

strin - - gen - - do

Recit.
 Und auch mein Freund, — dem ich ver - trau - te mich, mein Nächster
 And thou my friend, — u whom my trust was laid, My bro - ther,

Viol. *p* *sp* *cresc.*

und mein Bru - - der ward mir fremd! Was nur hat
 why art thou gone far from me? What has this

Andante con moto. *cresc.* *a tempo*
 Horn.

dir dies Volk ge - than, — dass du die Sün - de ü - ber sie ge -
 peo - ple done to thee, — that thou shouldst turn them from the ways of

cresc. *rit.* *ff* *fz* *p* *attacca*

№12. Scene.
(Aaron. Das Volk.)
Aaron, the People.

Andante sostenuto. ♩=84. Aaron.

bracht!
God? Zur Höl - - - len Pfor - - - - ten are
The gates of hell

fah - - - - re ich da-hin, und muss die Ru -
 Aaron - - - - ing in my path, And all the vi -

- the sei-nes Grimmes se - hen! Wie dür - re Blätter sind wir gar verwelkt,
- als of His wrath are o - pen'd. Our tree of life is wast - ed by our sin;

uns füh-ren un - s're Sün-den wie ein Wind hin - weg, un -
As leaves be - fore the tempest are we swept a - long. swept -

- s're Sün-den wie ein Wind hin - weg!
a - long be - fore the blast of sin.

10377

Tief ist der Scha - - - den, tie - - - fer als das
Great our trans-gres - - - sion, deep - - - er than the

B

f *rfz* *rfz* *rfz*

Meer, bis an den Him-mel gross ist un - sre Schuld —
sea, And our of-fen-ces are as high as heav'n! —

mf *cresc.* *rfz* *rfz*

p *cresc.*

Celli

— bis an die See - le reicht das Schwert uns schon, — bis an die
— A sword of an - guish pier-ces through my soul, — A sword of

rfz *f* *rfz*

See - le reicht das Schwert uns schon! — bis an die
an - guish pier - ces through my soul! — A sword of

poco rit. *a tempo* *tranquillo*

pp poco rit. *f*

Hob.

Allegro molto moderato. ♩ = 92.

Hör', Mo - se mich, dass Gott dich wie - der hör',
Mo - ses, give ear, and in - ter-cede with God!

C

f *p*

f Hör', Mo - se mich! Hö - re mich! Hilf du uns
Mo - ses, give ear! Plead - for us! Let us a -
poco rit. - - - - a tempo
mf

cresc. Gna - de fin - den vor dem Herrn, gieb Le - - ben uns, gieb Le - ben
gain find fa vour in this sight! De - liv - - er us, de - liv - er

uns, da wir ja Knechte sind! Führ' du der Wai - sen Sa - che doch,
us, who kneel as slaves to thee! Plead thou thy help - less sercants' cause;

der ar - me Hau - - fe weiss und kennt ja nichts! Hilf du uns
This er - ring peo - - ple know not what they do. Help us a -

cresc. Gna - de fin - den vor dem Herrn! Hilf du uns Gna - - de finden vor dem
gain to find the grace of God! Help us a - gain to find the grace of

Herrn, — gieb Le — ben uns, — weil wir ja Knech-te sind! Raucht denn der
God! — De — liv — er us, — w'hokneel as slaves to thee, Shall then His

f *sfz* *f* *trem.* **D** *cresc.* *f*

Zorn auf e — wig ü-ber uns, ist kei — ne Sal-be und kein
an — — ger burn — for ev — er — more? Can naught a — vail us? Is no

sfz *fp* *f*

Arzt mehr da? ist kei — ne Sal-be und kein Arzt
sa — — viour nigh? Can naught a — vail us, is no sa — —

p **Bl.** *p*

mehr da? Hilf du uns Gna — de finden vor dem
— — — — — viour nigh? Help us to pray for mercy from the

cresc. *f* **Bl.** *p*

Herrn, hilf du uns Gna — de fin — den, Gna — — de vor dem
Lord! Help us to pray for mer — cy, mer — — cy from the

pp *sfz* *ritar.* *p* *ritar.* *p*

(♩ = 80-84.)

E *a tempo, tranquillo.*

Aaron.

CHOR.

Herrn!
Lord!

Sopr.

Alt.

Ten.

Bass I.

Bass II.

Hilf du uns Gna - - - de, Gna - - - de
Let us find mer - - - cy, mer - - - cy

Hilf du uns Gna - - - de, Gna - - - de
Let us find mer - - - cy, mer - - - cy

E *a tempo tranquillo*

Hilf du uns
Let us find

Gna - - - de, Gna - - - de
mer - - - cy, mer - - - cy

- - - de fin - - - den,
- - - cy, mer - - - cy,

cy, - - - de find fin - - - den, hilf du uns
mer - - - cy, mer - - - cy, let us a - -

fin - - - den, hilf
mer - - - cy, let

Gna - de, Gna - - - - de fin - - - - den,
 mer - cy, mer - - - - cy, mer - - - - cy,
 fin - - - - den, Gna - - - - de
 mer - - - - cy, let us a -
 hilf du uns Gna - - de fin - - den, führ' uns heim, Gna -
 let us a - gain find mer - - cy, let us find mer -
 Gna - - - - de, Gna - - - - de fin - - - -
 gain find mer - - - - cy, mer - - - -
 du uns Gna - - - - de fin - - - - den, führ' uns
 us find mer - - - - cy, Lead us
 mf cresc. p

Aaron.

F

Ah, führ' uns heim ins Land, wo Milch und
 Ah, lead us home to the land, where milk and
 hilf uns Gna - de fin - - - - den!
 let us find mer - - - - cy!
 fin - - - - den, fin - - - - den!
 gain find mer - - - - cy!
 - - - - de fin - - - - den!
 - - - - cy, mer - - - - cy!
 den, Gna-de fin - - - - den!
 cy, grant us mer - - - - cy!
 heim, führ' uns heim!
 home, lead us home!
 cresc. p dolce

Ho - nig fließt!
ho - ney flow!

cresc. Ach, führ' uns heim in's Land, wo
Ah, lead us home to the land, where

cresc. Ach, führ' uns heim, heim in's Land, wo
Ah, lead us home, home to the land, where

p Ach, führ' uns heim in's Land, führ' uns heim in's Land, wo
Ah, lead us home to the land, lead us home to the land, where

p Ach, führ' uns heim in's Land, führ' uns heim in's Land, wo
Ah, lead us home to the land, lead us home to the land, where

p Ach, führ' uns heim in's Land, in's Land, wo
Ah, lead us home to the land, to the land, where

p Ach, führ' uns heim!
Ah, lead us home!

p *rit.* *pp* Milch und Ho - nig fließt! Ach, führ' uns heim!
milk and ho - ney flow! Ah, lead us home!

p *rit.* *pp* Milch und Ho - nig fließt! Ach, führ' uns heim!
milk and ho - ney flow! Ah, lead us home!

p *rit.* *pp* Milch und Ho - nig fließt! Ach, führ' uns heim!
milk and ho - ney flow! Ah, lead us home!

p *rit.* *pp* Milch und Ho - nig fließt! Ach, führ' uns heim!
milk and ho - ney flow! Ah, lead us home!

p *rit.* *pp* Milch und Ho - nig fließt! Führ' uns heim!
milk and ho - ney flow! Lead us home!

p *rit.* *pp* *morendo*

Clar.

G Allegro moderato. ♩ = 126.
Hörner.

ff *rfz* *rfz* *rfz* **Tromp.**

ff *rfz*

Chor (Bässe). *f* **H** *trem.* *ff* *trem* *sempre ff* *rfz*

Hört des Hark, the

Heer - horns to - - send Dröh - nen! A - - ma-lek in ro - them
trum - pet shouts de - fi - ance! A - - ma-lek and all his

rfz *ff* *sempre ff* *rfz*

Klei - de bricht mit sei - nen Tau - sentschaften rings her - vor aus al - len
thou - sands, lurk - ing in the mountain hollows, Rush with sav - age cries up -

rfz *p cresc.* *f*

Schluch - - - ten!
on us.

Aaron. Recit. *fz*

Ge - trost — mein Volk, ver - za - ge
Take heart, — my peo - ple, faint not

a tempo

nicht, —
yet!

Recit. *a tempo*

heut' süh - nen wir die Schuld mit Blut!
Our guilt shall now be purged with blood!

Recit. *rit.*

Werft hin - ter euch — der Sün - de
Now cast a - way — your load of

Molto vivace.

Schmach! *shame,* Auf! *Fight* Für *for* den *the*

ff

sf *sf* *p*

Herrn *Lord* und *and* Ka - - - na - an!
Ca - - - na - an!

ff *con fuoco*

Auf! *Fight* Für *for* den *the* Herrn *Lord* und *and*

sf *cresc.*

Ka - - - na - an! Mit *On* Ad - - - ers *g* -
Ca - - - na - an! ea - - - gles

f *ff* *p* *L*

flü - - - geln *speed* em - - - por! *long* Mit *On*
pin - - - ions

Ad - - - lers - - flü - - - geln - - fahrt em - -
 ea - - - gle's pin - - - ions - - speed a - -

por! Oh Mo - se, kehr' zu - rück,
 long! Oh Mo - ses, turn to us!

Mo - - se, kehr' zu - rück! Führ'
 Mo - - ses, turn to us! Lead

wie - der uns, führ' uns zum Sieg, führ' wie - der
 us a - gain to vic - to - ry! to vic - to -

uns, führ' uns zum Sieg! Führ'
 ry, to vic - to - ry, to

(d.)
 uns zum Sieg!
 vic - - to ry!

M
cresc.
f con brio

ff
mfz
mfz

fff
 Tromp.

mfz
mfz

mfz
mfz
mfz
mfz ritard.
mfz
mfz

Nº 13. Moses, der Engel des Herrn, das Volk.

Moses, the Angel of the Lord, the People.

Allegro. *ff* *A a tempo* ♩ = 138.

Moses. *Sto - sset in die Hall-dromme-ten! —*
Strike up-on the sound-ing tim-brels!

Sopran. *Sto - - - sset in die*
Strike up-on the

Alt. *Sto - - - sset in die*
Strike up-on the

CHOR.

Tenor. *Sto - - - sset in die*
Strike up-on the

Bass. *Sto - - - sset in die*
Strike up-on the

Clavier. *Recit.* *A a tempo* ♩ = 138. *ff*

Hall - - - drom-me - ten!
sound - - - ing tim - brels!

Hall - - - drom-me - ten!
sound - - - ing tim - brels!

Hall - - - drom-me - ten!
sound - - - ing tim - brels!

Hall - - - drom-me - ten!
sound - - - ing tim - brels!

Tromp. *ffz*

Recit.

ff *B a tempo*

Werft Panier — auf, Ju-da's Lö-wen! —
 Wave your ban - - ner, Ju-dah's li - ons! —

ff Werft Panier — auf, Ju - - da's
 Wave your ban - - ner, Ju - - dah's

ff Werft Panier — auf, Ju - - da's
 Wave your ban - - ner, Ju - - dah's

a2 ff Werft Panier — auf, Ju - - da's
 Wave your ban - - ner, Ju - - dah's

a2 ff Werft Panier — auf, Ju - - da's
 Wave your ban - - ner, Ju - - dah's

Recit.

B a tempo

f

Wie des Berg - - stroms
 Like the swol - - len

Lö - - - - - wen!
 li - - - - - ons!

Lö - - - - - wen!
 li - - - - - ons!

Lö - - - - - wen!
 li - - - - - ons!

Lö - - - - - wen!
 li - - - - - ons!

p

sf *sf*

Rau - - schewas - ser stürzt auf A - - ma-lek her -
 moun - - tain tor - rent, Rush ye on - - ma-lek the hosts of

nie - - - der! Wie die Brunst im Wal - - de
 A - - ma-lek! Like the fo - - rest fire that

wü - thet, dass von Gluth die Wip - - fel loh - - - en,
 ra - geth, When the light - ning strikes the ce - - - dars,

trifft sie, Herr, — mit Un - ge-wit-ter!
 Smite them, Lord, — with all Thy fu - ry! Viol.

Seht, mit viel tau - send Heil - gen kommt der
 See, on - ward with His an - gels comes the

ten. ten. ten. ten. ten. sempre p ten.

Herr, des Himmels Heer_schaart euch zu Häup - - - ten
 Lord! The heavn-ly hosts are camped a - bove your

sich! heads!
 8.....

ten. ten. ten. ten.

ff trem.

Der Engel des Herrn. *Andante con moto. ♩=100.*

Mo - se, auf!
 Mo - ses, a - - rise!

rit.

Harfe *pp*

Er - - steig' die Hö - - e,
 As - - cend the moun - - tain,

nimm den Stab,
 take thy staff;

breit' stretch aus out die thine Ar - arms, - - - me,

breit' stretch aus out die thine Ar - arms - - - to

me, heav'n! im Ge - bet Lift thy voice um in Sieg sup - - - zu pli -

f marcato

fleh - ca - - tion, ohn' pray Er - mü - - den, con - - quest! ohn' pray Er - and

mat - - ten! faint not!

Auf, Up! Viol. *pp*

er - steig' die Hö - - e, breit' aus die
As - cend the moun - - tain! Stretch out thine

poco cresc.

Ar - me, to - heavn! denn schier
Arms to heav'n! For fierce

pp

an ein gräss - - lich Rin - - gen geht's im
is the strife be - fore you from the

marcato rfz

Blach - - - feld bis zum A - - - bend,
morn - - - ing till the eve - - - ning;

rfz

A - - ma - lek wird Kei - nen scho - - nen, I -
A - - ma - lek will have no mer - - - cy, Is

f

-sra-el kämpft um sein Le - - - bent
-ra-el's life is in pe - - - rit!

A - - - her wahr - - - lich, ihr sollt
Yet as the Lord Je - ho - - vah

sie - - - gen, wahr - - - lich, ihr sollt
liv - - - eth, sure - - - ly ye shall

sie - - - gen
con - - - quer.

Denn bei euch ist Gott der
for the Lord your God is

Hee - re, *with you,* das Dromme - Je - ho -

ff Hark!

Kleiner Chor. Engel. *Sopr. I.* Das Dromme - ten eu - res Kö - nigs,
Sopr. II. Hark! Je - ho - vah comes to bat - tle!

Small Chorus. Angels. *Alt.* Das Dromme - ten eu - res Kö - nigs,
 Hark! Je - ho - vah comes to bat - tle!

Red.

- - ten eu - res Kö - nigs,
 - - vah comes to bat - tle!

Das Drom - me - ten eu - res
 Hark! Je - ho - vah comes to

Das Drom - me - ten eu - res
 Hark! Je - ho - vah comes to

Er, der stillt des Mee - res
 He Who stills the ra - - - ging

Kö - nigs, Er
 bat - tle! He

Kö - nigs, Er
 bat - tle! He

Brau - sen, stillt das To -
 bil - loes, stills the fu -

stillt das To -
 stills the fu -

stillt das To -
 stills the fu -

ben
 ry

cresc.

f

- ben auch der Völ - ker, stillt das To - ben auch der
 ry of the hea - then, stills the fu - ry of rit. der
 the

sempre pp ben auch der Völ -
sempre pp ry of the hea -
sempre pp - then, the hea -
 auch der Völ - ker, der Völ -
 of the hea - then, the hea -

rit.

f

p

Völ - ker, denn bei euch ist Gott der
 hea - then. Yea, the Lord your God is

- ker!
 - then!
 - ker!
 - then!

Denn bei euch
 Yea, the Lord
 Denn bei euch
 Yea, the Lord

G ff a tempo

G a tempo

pp trem.

p

Hee - - re, das Dromme - -
with you, you, Hark! Je - ho - -

ist Gott der Hee - re,
 your God is *with* you!

ist Gott der Hee - re,
 your God is *with* you!

- - ten eu - - res Kö - - nigs!
 - vah comes to bat - - lle!

das Drom-me - - ten eu - - res
 Hark! Je - ho - - vah comes to

das Drom-me - - ten eu - - res
 Hark! Je - ho - - vah comes to

Er, der stillt des Mee - - res
 He, He, Who stills the ra - - ging

Kö - nigs!
 bat - - lle!

Kö - nigs!
 bat - - lle!

Brau - sen, stillt das To - ben auch der Völ -
 bil - - lows, stills the fu - ry of the hea - - -

stillt das To - - - ben auch der Völ - - -
 stills the fu - - - ry of the hea - - -

Er stillt das To - - - ben auch der Völ - - -
 He stills the fu - - - ry of the hea - - -

rit.

H Allegro. ♩ = 120.

ker!
 then.

ker!
 then.

ker!

Ten. then.

Volk. Seht! Mit viel tau - - send
 (The people.) a 2. pesante

Bass. See! On - - ward with His

pesante

pesante

H Allegro. ♩ = 120.

Heil' - - gen kommt der
 an - - gels comes the

ffz

ffz

ffz

Sopr. I.II. *Tutti. f* **I** *ff*
 Volk. *ff* **I** *ff*
 The people. *ff* **I** *ff*
 Alt. *ff* **I** *ff*
 Ten. *ff* **I** *ff*
 Bass. *ff* **I** *ff*
 Herr! Lord!
 Seht! See!
 a.2.
 Herr! Lord!
 Seht! See!

Mit viel tau - - send Heil' - - gen
 on - - ward with His an - - gels
 Mit viel tau - - send Heil' - - gen
 on - - ward with His an - - gels

kommt der Herr!
 comes the Lord!
 kommt der Herr!
 comes the Lord!
 kommt comes der the Herr! Lord! Seht! See!
 comes comes the the Lord! See!

Seht!
See!

mf
Seht!
See!

Mit on - - ward tau - - send His

tau - - send His

Heil' - an - -

ff

Seht, See!
Seht, See!

mit on - - ward tau - with His

mit on - - ward tau - with His

Heil' - an - - gen, - gels, mit on - - ward tau - with His

Heil' - an - - gels, mit on - - ward tau - with His

Heil' - an - - gels kommt comes der the

Heil' - an - - gels

tau - with His Heil' - an - - gels

Heil' - an - - gels kommt comes der the Herr, Lord,

Herr, Lord, kommt der Herr! Lord!
 comes the Lord, comes the

kommt der Herr, kommt der
 comes the Lord, comes the

kommt der Herr, kommt der
 comes the Lord, comes the

K *Un poco più vivo.* $\text{♩} = 84.$
ff Mit Flam - me, Strahl und Ha - - gel fährt's da -
ff Herr! In light - ning hail, and thun - - der breaks the

ff Herr! Mit Flam - me, Strahl und Ha - - gel fährt's da -
ff Lord! In light - ning hail, and thun - - der breaks the

K *Un poco più vivo.* $\text{♩} = 84.$
ff *sf* *sf*

her! Mit Flam - - me Strahl, und
 storm! In light - - ning hail, and

her! Mit Flam - - me Strahl, und
a. 2. storm! In light - - ning hail, and

Ha - - gel fährt's da - her, fährt's da -
 thun - - der breaks the storm, mit Flam - me, mit
 In light - ning, in

Ha - - gel fährt's da - her, fährt's da - her
 thun - - der breaks the storm, fährt's da - her,
 breaks the storm,

her, storm, fährt's da - her,
 Flam - me, Strahl und Ha - gel, fährt's da - her,
 light - ning, hail, and thun - der, breaks the storm,

fährt's da - her, fährt's da - her,
 breaks the storm, breaks the storm,

fährt's fährt's da - her, fährt's
 breaks breaks the storm, breaks

fährt's da - her! Der
 breaks the storm! Our

fährt's da - her! Der
 breaks the storm! Our

her, storm, fährt's da - her!
 fährt's da - her! fährt's da - her!
 breaks the storm, breaks the storm! breaks the storm!

fährt's da - her! Der
 breaks the storm, breaks the storm! Our

fz
 Herr ist mit uns, der Herr ist
 God is with us, the Lord is
 — Der Herr, der Herr ist
 The Lord, the Lord is
fz
 Herr ist mit uns, der Herr ist
 God is with us, the Lord is

mit uns und sein Un - ge - stüm, und sein
 with us, and His migh - ty hosts, and His
 mit uns und sein Un - ge - stüm,
 with us, and His migh - ty hosts,
 mit uns und sein Un - ge - stüm,
 with us, and His migh - ty hosts,

Un - ge - stüm, und sein Un - ge -
 migh - ty hosts, and His migh - ty
 und sein Un - ge - stüm, sein Un - ge -
 a.2. and His migh - ty hosts, His migh - ty
 und sein Un - ge - stüm, sein Un - ge -
 a.2. and His migh - ty hosts, His migh - ty

stüm! Seht! Mit viel tau-send Heil'-gen kommt der
 hosts! See! On-ward with His au-gels comes the
 stüm! Seht! Mit viel tau-send Heil'-gen kommt der
 hosts! See! On-ward with His an-gels comes the

L fff
fff
fff
fff
a 2.

Detailed description: This system contains the first four staves of the score. The top two staves are vocal parts with lyrics in German and English. The bottom two staves are piano accompaniment. The music is in a slow tempo (L) and features a fortissimo (fff) dynamic. The piano part includes a tremolo (trem.) effect in the right hand.

Herr!
 Lord!
 Herr!
 Lord!

L
fff trem.
pesante
rfz

Detailed description: This system contains the next four staves. The vocal parts continue with the words 'Herr!' and 'Lord!'. The piano accompaniment continues with a tremolo and a change in dynamics to 'pesante' and 'rfz'. The tempo remains 'L'.

Kleine Pause.

f
f
f
trem.

Detailed description: This system contains the final four staves of the page, which are piano accompaniment. The music features a forte (f) dynamic and a tremolo (trem.) effect. The system concludes with a 'Kleine Pause' (small pause).

IV. Das Land der Verheissung.

4. The Land of Promise.

Nº 14. Der Engel des Herrn.

The Angel of the Lord.

Andante sostenuto. ♩ = 69.

Clavier.

Orgel.

pp

A Recit.

Hör, Moses, was der
Hear, Moses, what the

rit.

pp

mf a tempo (Andante.)

Herr beschlossen hat: Sieh, dei-ne Zeit ist kommen dass du ster-best
Lord will bring to pass. Lo! the time is come when thou must die,

sempre legato

pp

Recit.

und mit dei-nen Vätern schla-fen wirst, Geh zum Ge-bir-ge A-ba-rim,
and with thy fathers thoushalt sleep. Get thee up to the moun-tains of A-barim,

pp

cresc. auf den Berg Ne - bo, *p* der im Lan-de Mo-ab liegt, *cresc.* be-sie - he dir das
 un - to Mouni Ne - bo, which is in Mo-ab's land; and thou shalt see the

a tempo

Land - das ich den Kin-dern Is - ra - el zum Ei - gen-thum ge - ben wer - de, *rit.*
 land - that I will give to Is - ra - el, that they may go in and dwell there.

B Recit.

und stirb - auf dem Ber - ge wenn du hin-auf ge - kom - men bist,
 But thou - shalt die when thou hast seen the land a far,

a tempo
 und versamm - le dich zu dei-nem Volk, gleichwie dein Bru-der Aa - ron starb
 and thou shalt be ga-ther'd to thy peo - ple; ev'n as thy bro-ther Aa - ron died

Recit.

und auf dem Berge Hor zu seinem Volk sich sammelte. *rit.*
 up-on the mount of Hor, and there was gather'd to his people. *rit.*

col 8^a bassa

pesante

Blas. *pp* *sempre pp* *pp* Harfe.

Leid. Pos. *Leid.*

Denn du sollst das
Thou shalt see the

Land ge - gen dir se - hen, das ich den
Land, the Land of Pro - mise, that I will

sempre p e tranquillo

Kin - dern Is - ra - el ge - be,
give to Is - ra - el's chil - dren,

f *Leid.* *Leid.* *Leid.* *Leid.* *Bl. poco cresc.* *cresc.*

D Un poco più lento. ♩ = 72.

A - ber du sollst nicht hin - ein kommen!
but thy feet shall not en - ter in.

pesante *un poco espress.*

f trem. *p* *p*

Bald wirst du zu Gra - be kom - men, sau - meln
Soon un - der the ce - dars sleep - ing, God will

p *p* *Orgel. pp*

dich zum Volk der From-men, — Gar - ben — die dem Herrn ge - weicht, —
 have thee in His keep - ing; — He, Who sowed the gold - en grain, —

p

pp legato

führt — er ein zu sei - ner Zeit! — rit. — — — — —
 Takes — it to Him - self a - gain. — — — — — rit. — — — — —

rit.

morendo

col gra bassa

col gra bassa

E Andante sostenuto. ♩ = 72. *crase.*

Thut das Land, das er euch zu - ge -
 When the Land, for Is - rael's race or -

sempre p e dolce

Harfe.

schwo - ren sich vor dei - nem Blick — noch ein - mal
 dain - ed, From a - far shall greet — thy dy - ing

f

crase.

auf — be - ne-dei - te Wall - - fahrt!
 eyes, Thou shalt taste the glo - - ry,

f

crase.

Engl. Horn.

p espress.

f
 Be - ne - dei - te Wall - fahrt, un - ver - lo - ren!
 thou shalt taste the glo - ry un - at - tain - ed,
cresc. *espress.* *p*

Ein ge-trös - tet E - lend schliesst dein Lauf,
 Com - fort out of sor - row shall a - rise,
p *cresc.*

schliesst dein Lauf! Thut das
 shall a - rise! When the
p cresc.
trem.
pp

G
 Land, das er euch zu - geschwo - ren, sich vor dei - nem
 Land, for Israel's race or - dain - ed, From a - far shall
cresc.
pp *f*

Blick noch ein - mal auf be - ne - dei - te
 greet thy dy - ing eyes, Thou shalt taste the
f *Viol.* *p dolce*

Walt - - fahrt! Be - nedei - te Walt - fahrt,
 glo - - ry, thou shalt taste the glo - ry

cresc. - - - f

un - ver - lo - ren! Ein ge - trös - tet E - - lend
 un - at - tain - ed, Com - fort out of sor - - row

Bl. Viol.

p *mf* *espr.*

ped.

schliesst dein Lauf! *H*
 shall a - rise!

decresc.

rit. - - - I **Tempo I.** ♩ = 72.

Bald sollst du zu
 Soon un - der the

Viol. Pauken. Orgel.

p *pp* *rit.* *p dolce*

Gra - be kom - men, sam - meln dich zum Volk der From - men,
 ce - dars sleep - ing, God - shall have thee in His keep - ing;

K

Gar - ben die dem Herrn ge - weilt, führt er ein zu Him -
 He who sowed the gold - en grain, Takes it to Him -

sei - ner Zeit. self a - gain. *morendo* *ppp* *molto rit.*

No 15. Moses.

Largo. ♩ = 76.

Du bist Herr, ich ha - be nichts zu sa - gen als das
 Thou art God! I bow me in sub - mis - sion To Thy

Ei - ne nur: Ich bin be - reit! Seh' ich's ü - ber
 just de - cree; so let me die. When mine eyes have

Ka - na - an nur ta - gen, lass mich schei - den, du weisst mei - ne
 seen the glo - rious vis - ion, In de - part - ing, who more blest than

p *mf*

Zeit! I? Gast und Pil - grim wie mein ganz Geschlech - te
 While, a pil - grim, here on earth I've wan - der'd,

poco cresc. *mf* *p*

p *cresc.* *marcato*

und ein Schatten war ich, der da flieht; a - ber im - mer blei - ben dei - ne
 Like a fleet - ing shadow borne a - long, Thy great mercies all my life I've

pp *cresc.*

f

Rech - te, Herr mein Gott, doch meiner Wallfahrt Lied! Du bist Herr! Ich
 ponder'd, They shall be the pil - grim's last glad song. Thou art God! I

p *cresc.* *f*

mf *mf*

ha - be nichts zu sa - gen als das Ei - ne nur: Ich bin be - reit!
 bow me in sub - mis - sion To Thy just de - cree; so let me die,

p *pp*

p rit. - *C a tempo*

Ich bin be - reit!
 so let me die.

rit. *cresc.* *rit.* *legato* *pp* *pp*

rit. *a tempo*

No 16. Chor. — Chorus of the People.

Clavier. *Andante con moto.* $\text{♩} = 84.$

pp *mf* *p*

pp *p*

A

mf

Wen hemmt der stei - - le Höh - en-
The de - sert sands are left be-

p

Aus Wüs-tensand - nun in's Ge - birg, —
The sto - ny way winds to the heights. —

A

pp *f* *f*

mf

pfad?
hind,

Von tau - send Stir - nen perlt der Schweiß!
With wel - come toil our brows are wet,

p *Viol.* *p*

mf
 Vontausend Stir - - nen perlt der Schweiss!
 With welcome toil — our brows are wet,
 Kaum
 No

ras - ten wir,
 time for rest!
 Bald sind wir da!
 Our goal is near!
pp

p
 Bald sind wir da!
 Our goal is near!
p
 Bald sind wir da!
 Our goal is near!

mf
p
morendo

B *pp* a 2. *cresc.*
 Schon dämmert's auf, schon dämmert's auf,
 Thy morn-ing breaks, thy morn-ing breaks,
pp *cresc.*
 Schon dämmert's auf, auf,
 Thy morn-ing breaks, breaks,
cresc.
 Schon dämmert's auf, schon dämmert's
 Thy morn-ing breaks, thy morn-ing
a 2. pp *cresc.*

B Viol. *triquillo* *cresc.*
 Ka - - -
 Ca - - -

Red.

o Ka - - - naan!
 O Ca - - - naan!

o Ka - na - an!
 O Ca - na - an!

o Ka - - - na - an!
 O Ca - - - na - an!

o Ka - - - na - an!
 O Ca - - - na - an!

auf, breaks, Im How

cresc.

p *pp*

Un poco stringendo. ♩ = 96.

Im Ber - ges - and
 How cool - - -

Im Ber - ges - and
 How cool - - -

Ber - ges - and o - dem wit - - tern wir's,
 cool - - - and sweet the moun - - tain air.

cresc. *a 2.* *bd.*

Im Ber - ges - and o - dem wit - - tern wir's,
 How cool and sweet the moun - - tain air.

Un poco stringendo. ♩ = 96.

cresc. *3*

o - dem wit - - tern wir's!
 sweet the moun - - tain air.

o - dem wit - - tern wir's!
 sweet the moun - - tain air.

Wie Got - - tes -
 Like hea - - ven's

wie Got - - tes - hauch und Mor - gen -
 Like hea - - ven's breath at dawn of

wie Got - - tes - hauch und Mor - gen -
 Like hea - - ven's breath at dawn of

f *C* *p* *cresc.*

Wie Got - - tes - hauch und Mor - - gen - luft weht's
 Like hea - - ven's breath at dawn of day, Blows

hauch, wie Got - - tes - hauch und Mor - - genluft
 breath, Like hea - - ven's breath at dawn of day,

luft, wie Got - - tes - hauch weht's
 day, Like hea - - ven's breath Blows

luft, weht's nie - - der -
 day, Blows fresh - - ly

nie - - der - warts von Ne - - bo's Höh! hinauf!
 fresh - - ly down from Ne - - bo's height! Press on!

weht's nie - - der - warts von Ne - - bo's Höh! hin - auf - den
 Blows fresh - - ly down from Ne - - bo's height! Press on, - the

nie - - der - warts von Ne - - bo's Höh!
 fresh - - ly down from Ne - - bo's height!

warts von Ne - - bo's Höh! Hin - auf, hin -
 down from Ne - - bo's height! Press on, Press

Hinauf! Press on! Hin - auf! Press on! Hin - auf! Press on! Hinauf! Press on!
 letz - ten Stieg! Hin - auf, den - letz - ten Stieg!
 jour - ney ends, Press on, the jour - ney ends!

Hin - auf, hin - auf! Hin - auf, hin -
 Press on! Press on! Press on! Press

Wir sind am Ziel! The goal is won! Wir sind am Ziel! The goal is won!

Hin - auf den Press letz - - ten The

auf - wir sind am Ziel! Wir sind am is

den Press letz - - - ten Press Stieg, den The letz - ten jour - ney

D

3 3 3

Wir sind am Ziel! The goal is won! Wir sind am Ziel! The goal is won!

letz - - ten Stieg! jour - - ney ends!

Ziel! won! Wir sind am Ziel! The goal is won! Ziel! won! Wir sind am Ziel! The goal is won!

Stieg! ends!

Wir sind am Ziel! The goal is won!

trem.

Ziel! won!

Wir sind am Ziel! The goal is won!

Wir sind am Ziel! The goal is won!

Wir sind am Ziel! The goal is won!

molto rit.

ff

trem.

molto rit.

E Un poco meno vivo. ♩. = 69. (Etwas langsamer wie das Anfangs - Tempo).

a 2. *ff* Ka - - - na - an!
 a 2. *ff* Ca - - - na - an!
 a 2. *ff* Ka - - - na - an!
ff Ca - - - na - an!

E Un poco meno vivo. ♩. = 69.

ff
ff

Red.
 a 2. Ka - - - na - an, er - -
 Ca - - - na - an the
 Ka - - - na - an, er - -
 Ca - - - na - an the

ff
ff

a 2. sehn - - - tes, ver - heiss - - - nes from heil' - - ges
 glo - - - rious, Thou gift - - - from God's - - - own
 sehn - - - tes, heil' - - ges
 glo - - - rious, ho - - - ly
 sehn - - - tes, heil' - - ges
 glo - - - rious, ho - - - ly
 sehn - - - tes, heil - - ges
 glo - - - rious, ho - - - ges
 ly

ff
ff

Land! hand! Ka - - - - - na -
 land! a2 Ca - - - - - na -
 Land! rfs Ka - - - - - na -
 land! Ca - - - - - na - an!
 - na - an!

an! Ka - - - - - na -
 an! Ca - - - - - na -
 an! ff Ka - - - - - na -
 Ca - - - - - na - an!
 - na - an!

an! Er - träum - - tes, viel - - - be -
 Through tri - - als now vic -
 an! Er - träum - - tes, viel - - be -
 Through tri - - als now vic -
 an! Er - träum - - tes, viel - - be -
 Through tri - - als a2 now vic -
 Er - träum - - tes, Ge - schenk aus
 Through tri - - als We gain Thy

thrän - tes Ge - schenk aus Got - - tes Hand. - - Ka - -
 to - - rious We gain thy Pro - - mised Land. - - Ca - -
 thrän - tes Ge - schenk aus Got - - tes Hand. - -
 to - - rious We gain thy Pro - - mised Land. - -
 thrän - tes Ge - schenk aus Got - - tes Hand. - -
 to - - rious We gain thy Pro - - mised Land. - -
 Got - - tes Hand. - -
 Pro - - mised Land. - -

sempre ff

Viol.

- - na - an!
 - - na - an!
 Ka - - na - an!
 Ca - - na - an!
 Ka - - na - an!
 Ca - - na - an!
 Ka - - na - an!
 Ca - - na - an!
 Ka - - na - an!
 Ca - - na - an!

ff

p
 Fallt auf die
 Here on our

p
 Fallt auf die Knie!
 Here on our knees,

pp

G *ff*
 Fallt auf die Knie!
 Here on our knees,
 Fallt auf die Knie!
 Here on our knees,
molto cresc. *ff*
ped.

mf *p*
 Ver - we - hen muss
 re - mind - ed Of
 Ver - we - hen muss tau - send
 re - mind - ed Of sor - row's
f *mf*
ped.

pp
 Die Au - gen ü - ber -
 Our eyes with tears - are
 tau - send - fa - ches Leid!
 sor - row's wea - ry night,
 fa - ches Leid!
 wea - ry night,
 - send - fa - ches Leid!
 - row's wea - ry night,
 Die Our
 Our
 Die Our
 Viol. *pp* *trattissimo*

cresc. *cresc.*

ge - - hen, von dei - ner Herr - lich - keit, die
 blind - ed, Be - fore thy ra - - diant light. *pp* Our

Au - gen ü - - ber - ge - hen, von dei - ner
 eyes with tears are blind - ed, *a 2. pp* Be - fore thy

Au - gen ü - - ber - ge - hen, von dei - ner

Au - - gen ü - - ber - ge - hen von dei - ner Herr - lich -
 eyes with tears are blind - ed, *cresc.* Be - fore thy ra - - diant

Herr - lich - keit, von dei - ner Herr - lich -
 ra - - diant light, Be - fore thy ra - - diant

Herr - lich - keit, von dei - ner Herr - lich -
 ra - - diant light, Be - fore thy ra - - diant

Herr - lich - keit, von dei - ner Herr - lich -
 ra - - diant light, *cresc.* Be - fore thy ra - - diant light,

p *cresc.*

keit light, von dei - ner Herr - lichkeit,
 light, Be - fore thy ra - - diant light, von Be -

keit light, *ff.* von dei - ner Herr - lich - keit, von
 light, Be - fore thy ra - - diant light, light, von Be -

keit light, *ff.* von dei - ner Herr - lich - keit,
 light, Be - fore thy ra - - diant light, light, von Be -

von dei - ner Herr - lich - keit, von
 Be - fore thy ra - - diant light, light, von Be -

ff *ffrem.*

von dei - ner Herr - lich - keit!
 Be - fore thy ra - - - - - diant light!

dei - ner Herr - lich - keit!
 fore thy ra - - - - - diant light!

- lich keit, von dei - ner Herr - lich - keit!
 - diant light, Be - fore thy ra - diant light!

dei - fore - - - - - ner thy Herr - - - - - lich diant - keit!
 fore - - - - - ner thy Herr - - - - - lich diant light!

ff Ka - na - an!
a2 ff Ca - - - - - na - an!

ff Ka - na - an!
a2 ff Ca - - - - - na - an!

ff Ka - na - an!
ff Ca - - - - - na - an!

Ka - na - an!
 Ca - - - - - na - an!

ff marcato

rfz Ka - na - an!
rfz Ca - - - - - na - an!

a2 rfz Ka - na - an!
a2 rfz Ca - - - - - na - an!

rfz Ka - na - an!
rfz Ca - - - - - na - an!

Ka - na - an!
 Ca - - - - - na - an!

fff ^{a²}
 Ka - - - na - an!
fff
 Ca - - - na - an!
fff
 Ka - - - na - an!
fff
 Ca - - - na - an!

(Mit Orgel)
fff
 Ped. *ten. ten.*
fff trem.
sostenuto
fff
ff pesante

fff
 Ped. *ten. ten.*
fff trem.
sostenuto
fff
ff pesante

fff
 Ped. *ten. ten.*
fff trem.
sostenuto
fff
ff pesante

fff
 Ped. *ten. ten.*
fff trem.
sostenuto
fff
ff pesante

No 17. Moses.

Adagio molto sostenuto. *A a tempo* *sempre f*

Moses. Ge-prie-sen seist Du, mei-ner Vä-ter Gott, dass ich mit
My soul shall praise Thee, Oh my people's God, For that mine

Clavier. *f* *colla parte* *a tempo* Viol.

Lei-bes - au - gen seh' dies Land, dies gu - te Land!
eyes have looked up - on This land, this good - ly land.

Clar. *p* *cresc.* *f* *poco rit.*

un poco string. *mf a tempo* *cresc.* *f* *rit.*
Nun fahr' ich freu - dig hin, nun fahr'ich freu - dig hin!
Now go I hence with joy, Now go I hence with joy!

pp a tempo *p* *cresc.* *rit.* **B Tempo I.**

Mein Jo - su - a, nimm hin den
O Jo - shu - a, take thou this
Pos.

f *rit.* *pp*

Stab! staff! Du sollst nun Fürst sein über's Heer des Herrn!
 Thou shalt be cap-tain o-ver all the host.

Viol. Horn. *p*

mf Führ' Du mit Ca-leb ü-ber'n Jor - dan sie da - hin, da -
 Lead them with Ca-leb, o-ver Jor - dan's stream, lead on! lead

Bl. *p* *rit.* *r. H.*

C Andante tranquillo. ♩ = 58.

L'istesso tempo.

hin! on! Schaut, wie das Land im Se-gen liegt des
 See, how this land is bles-sed of the

Viol. Bl. *pp* *p dolce*

Herrn! Lord! Wie fein sind dei-ne Hüt-ten, Is-ra-el!
 How goodly are thy dwellings, Is-ra-el!

Viol. Bl. *pp* *rit.*

D a tempo

Wie brei - - - ten Dei - ne Bä - che
 How no - - - bly flow the broad'-ning

pp *cresc.* *sempre pp e legato*

p *cresc.*

sich, wie brei - ten Dei - ne Bä - che
streams, *How* *no - bly* *flow* *the* *broad' - ning*

sich, die Blü - then - gär - ten, — gott - ge - pflanzt!
streams, Through *blos - soming* *or - chards* *sown* *of* *God!*

cresc. *f*

E Gott öff - net sei - nen gu - ten Schatz, sei - nen gu - ten
God clothes them from His plen - teous store, from His plen - teous
ten. ten. ten. ten. *Viol.*

p *espress.*

Schatz! Schau, Is - ra - el, dies Se - gens - land,
store. See, Is - ra - el, how blest the land!

F

f *mf*

schau, Is - ra - el, dies Se - gens - land! In Frie - den wohnst Du
See, Is - ra - el, how blest the land! In homes of peace ye

p *cresc.*

ru - he - sam in Frie - den wohst_ Du ru - he - sam; O
 here shall dwell, in homes of peace_ ye here shall dwell. Oh

Listesso tempo.

G

meh - re dich und wach - se gross! O meh - re dich
 mul - ti - ply and fill the earth, Then mul - ti - ply

p *cresc.* *f*

rit. mf **Grave.**

- und wach - se gross mein Volk, mein Volk
 - and fill the earth My flock, my flock,

rit. *ten.* *pp* *ten.*

H *rit.* *H- a tempo.* ♩ = 58.

viel tau - send Mal!
 whom God hath called!

rit. *a tempo*

morendo. ppp ritard.

sempre pp

Pos.

Nº 18. Chor-Recitativ.

Die Bässe des Chors. **Grave.** ♩ = 78 **A**

Al - so starb Mo - se, der Knecht des
So died Mo - ses, the Man of

Orgel u. Pos.

Clavier. *p*

Herrn da-selbst im Lan - de der Mo - a - bi - ter, nach dem Wort des Herrn,
God, there in the land of Mo - ab, by the Lord's de - cree.

pp *cresc.*

B

und er be-grub ihn im Thal, im Lan - de der Mo - a - bi - ter,
God made his grave in the val - ley. o - ver a - gainst Beth - pe - or; but

pp

und hat Nie-mand sein Grab er-fah - ren, bis auf die - sen heu - ti - gen Tag.
no man know - eth his se - pulchre, nor hath seen it un - to this day.

p *rit.*

attacca.

Nº 19. Die Klage des Volks über Moses. Lament of the People over Moses.

Clavier. **Andante sostenuto.** ♩ = 66. **Tromp.**

pp Pos. Hörner.

C H O R.

A $\text{♩} = 72.$

pp Die rich-tig vor sich ge - wan-delt ha-ben, kommen zum Frie-den und ru - hen - *sempre p*

pp All they that walked in the ways of goodness, sweetly they rest from their la-bours. *sempre p*

p Die rich-tig vor sich ge - wan - delt ha - ben, kom - men zum *poco cresc.*

pp All they that walked in the way of goodness, Sweet - ly they *poco cresc.*

- in ih-ren Kam - mern, die rich - tig vor sich ge - wan - delt ha - ben

- in quiet slum - ber. All they that walked in the ways of good - ness

- in ih-ren Kam - mern, die rich - tig vor sich ge - wandelt ha - - - *poco cresc.*

- in quiet slum - ber. All they that walked in the ways of good - - -

sempre p *poco cresc.*

Frie - den und ru - hen in ih-ren Kam - mern, ein Fürst und *f*

rest from their la - bours in qui-et slum - ber. A migh - ty

kom - men zum Frie-den und ru - hen in ih-ren Kam - mern, die *f*

sweet - ly they rest from their la - bours in qui-et slum - ber. All

- - - ben, ru - hen in ih-ren Kam - mern.

- - - ness shall rest in qui-et slum - ber.

Die rich - tig *f*

All they that *f*

Viol. *f pesante*

Gro - sser fiel auf die - sen Tag in Is - ra - el, und steht hin -
 ru - ler hath gone hence this day from Is - ra - el, and nev - er -
 rich - tig vor sich ge - wan - - delt ha - ben ru - -
 they that walked in the ways of good - ness shall - -
 ein Fürst und Gro - sser fiel auf die - sen Tag in Is - ra - el,
 A migh - ty ru - ler hath gone hence this day from Is - ra - el,
 vor sich ge - wan - - delt ha - ben, kom - men zum Frie - den und
 walked in the ways of good - ness, sweet - ly they rest from their
 fort nie kein Prophet wie Mo - ses auf im Volk, wie
 more shall there a - rise a pro - phet from our race, like
 - hen! Und steht hin - fort nie
 rest. And nev - er - more shall
 und steht hin - fort nie kein Prophet wie Mo - ses auf im
 and nev - er - more shall there a - rise a pro - phet like to
 ru - hen in ih - ren Kam - - mern,
 la - bours in quiet slum - - ber.
 Mo - ses, den Gott von An - ge - sicht, von
 Mo - ses; for in his life - did Mo - ses
 - kein Prophet wie Mo - ses auf, den Gott von An - ge - sicht zu
 - one a - rise as Mo - ses was; for Mo - ses talked with God, and
 Volk, den Gott von An - ge - sicht zu
 him; in life he talked with God, and
 ru - hen in ih - ren Kam - - mern, die
 rest - - in quiet slum - - ber, all
 pesante

10377

mf An-ge-sicht zu An-ge-sicht ge-se-hen! Die rich-tig vor sich ge-
talk with God, and face to face he saw Him. All they that walked in the

An-ge-sicht ge-se-hen! Die rich-tig vor sich ge-
face to face he saw Him. All they that walked in the

An-ge-sicht ge-se-hen! Die rich-tig vor sich ge-
face to face he saw Him. All they that walked in the

mf rich-tig vor sich ge-wan-delt ha-ben, rich-tig vor sich ge-
they that walked in the ways of good-ness, they that walked in the

mf *p* *pp*

wan-delt ha-ben ru-hen in ih-ren Kam-ern.
ways of good-ness rest in quiet slum-ber.

wan-delt ha-ben ru-hen in ih-ren Kam-ern.
ways of good-ness rest in quiet slum-ber.

ppp *ppp* *ppp* *ppp*

ppp *cresc. molto*

Pos.

C *ff* Ein Fürst und Gro-sser, ein Fürst und Gro-sser fiel auf die-sen Tag in
A migh-ty ru-ler, a migh-ty ru-ler hath gone hence this day from

ff Ein Fürst und Gro-sser, ein Fürst und Gro-sser fiel auf die-sen Tag in
A migh-ty ru-ler, a migh-ty ru-ler hath gone hence this day from

ff *ff* *ff* *ff*

C

un poco string. - - - rit.

Is-rael!

Is-rael.

Is-rael!

Is-rael.

ff pesante trem.

un poco string. - - - rit.

D Andante con moto. $\text{♩} = 69$.

ff Zwie - fäl - - - tig woh'n sein

ff May his great spi - - - rit

ff Zwie - fäl - - - tig woh'n sein

ff May his great spi - - - rit

D Andante con moto.

ff

Geist uns bei in ew' - - ger

still a - bide For ev - - er

Geist uns bei in ew' - - ger

still a - bide For ev - - er

Trompeten.

Ju - - - - - gend im - - - - - mer - - - - - dar!

with our cho - - - - - sen band!

Ju - - - - - gend im - - - - - mer - - - - - dar!

with our cho - - - - - sen band!

ff Heil! *ff* Heil!

ff a 2 Hail! *ff* Hail!

Heil! *ff* Heil!

Hail! *ff* Hail!

Heil! Heil! Ue - - - - - bern Jor - - - - - dan zieh'n wir -

Hail! O - - - - - ver Jor - - - - - dan, side by -

Heil! Heil! Ue - - - - - bern Jor - - - - - dan zieh'n wir -

Hail! O - - - - - ver Jor - - - - - dan, side by -

Heil, Heil, Ue - - - - - bern Jor - - - - - dan zie - - - - - hen wir -

Hail, Hail, O - - - - - ver Jor - - - - - dan, side - - - - - by -

Ue-bern Jor - - - - - dan zieh'n wir frei in's

O-ver Jor - - - - - dan, side by side, We

marcato

frei side, in's We Land pass das uns ver-hei - ssen war, in's Land pass
 in - to the Pro-mised Land, We pass in -

frei side, in's We Land pass das uns ver - hei - ssen war, in's Land das
 in - to the Pro - mised Land, in -

Land, in's Land das uns ver - hei - ssen war, das
 pass, We pass in - to the Pro - mised Land, in -

das uns ver - hei - ssen war! Heill
 in - to the Pro - mised Land! Hail!

- ssen, ver - hei - ssen war! Hail!
 - mised. the Pro - mised Land! Hail!

uns ver - hei - ssen war! Heill
 to the Pro - mised Land! Hail!

- uns ver - hei - ssen war! Heill!
 - to the Pro - mised Land! Hail!

Heill
 Hail! rit.

Heill
 Hail!

10377 7604